

やさしい日本語を活用した在住外国人 への情報伝達に関する調査

令和7年 3月

公益財団法人東京都つながり創生財団



目次

目次	3
1 調査概要	4
2 調査結果	6
3 調査票	39

1 調査概要



1 調査概要

調査概要

◆ 調査の目的

都在住外国人の増加と国籍の多様化が進む中、やさしい日本語を活用した情報提供の必要性がますます高まってきている。こうした状況を踏まえ、公益財団法人東京都つながり創生財団（以下「財団」という。）では、都在住外国人を対象としてやさしい日本語を活用した情報伝達に関する調査を実施する。

◆ 調査項目

- ① 回答者の基本情報
- ② 日本語について
- ③ やさしい日本語について
- ④ 日本語を聞くととき
- ⑤ 日本語を読むとき

◆ 調査対象

都在住の外国人

- (ア) 現在の日本語能力が初級レベル（日本語能力試験N4～N5レベル相当：基本的な日本語を理解することができる）以下であること。
- (イ) 来日から5年以内であること。

◆ 調査時期

令和7年3月1日～3月14日

◆ 調査手法

インターネットモニターを対象とするウェブアンケート調査

◆ 回収結果

373サンプル

◆ 集計表について

集計表では小数点以下第1位表記のため合計値とカテゴリー個々を加算した計に差異あり

◆ サンプル属性の詳細

7～8ページ参照

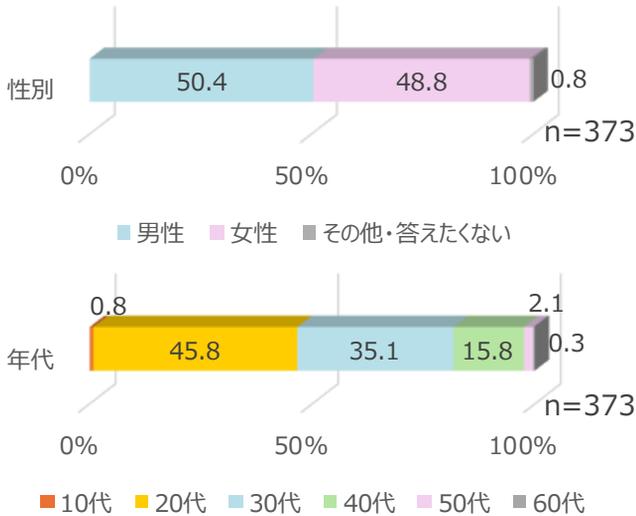
2 調査結果

2 調査結果（基本情報）

本調査における回答者の基本属性は以下の通り。

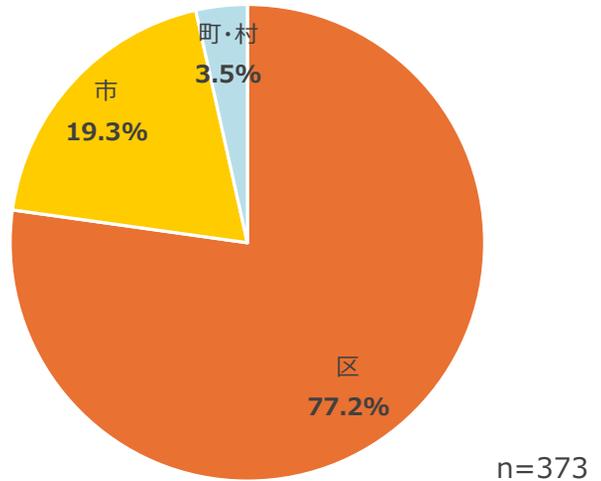
性別・年代

Q1 あなたの性別を選んでください。
 Q2 あなたの年代を選んでください。
 【図1】性別・年代



居住地（市区町村）

Q5. あなたは東京の区・市・町・村のどこに住んでいますか。
 【図2】居住地（市区町村）



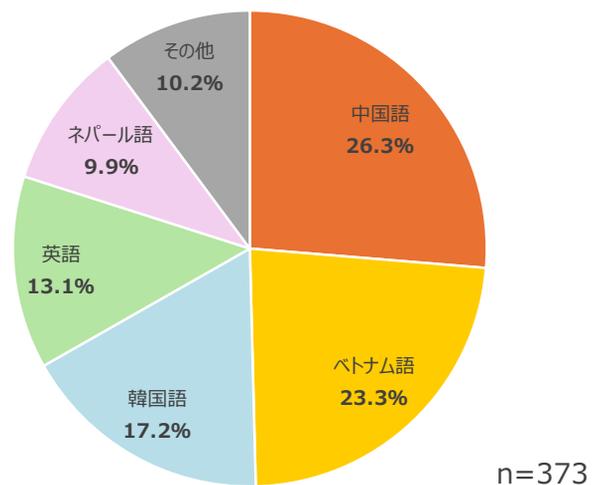
出身国・地域

Q3. あなたの出身の国・地域を選んでください。
 【表3】出身国・地域

中国	95	25.5 %
ベトナム	86	23.1 %
韓国	65	17.4 %
ネパール	37	9.9 %
フィリピン	18	4.8 %
米国	17	4.6 %
インドネシア	10	2.7 %
フランス	9	2.4 %
ミャンマー	5	1.3 %
英国	5	1.3 %
ブラジル	4	1.1 %
オーストラリア	4	1.1 %
台湾	3	0.8 %
ドイツ	3	0.8 %
ナイジェリア	3	0.8 %
スペイン	3	0.8 %
タイ	2	0.5 %
インド	1	0.3 %
マレーシア	1	0.3 %
オランダ	1	0.3 %
ジンバブエ	1	0.3 %

母語

Q10. あなたの母語を教えてください。
 【図4】母語



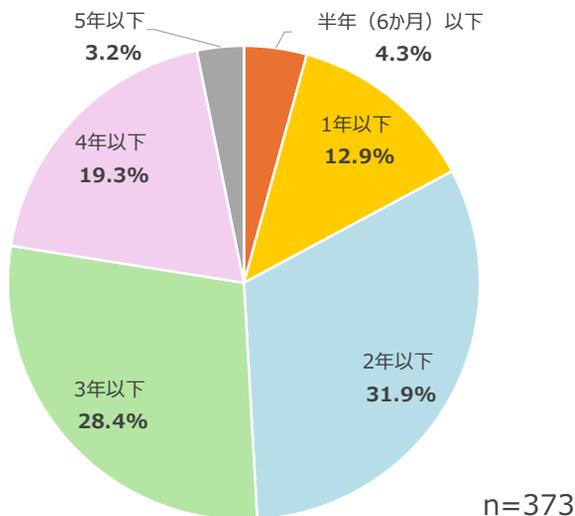


2 調査結果（基本情報）

本調査における回答者の基本属性は以下の通り。

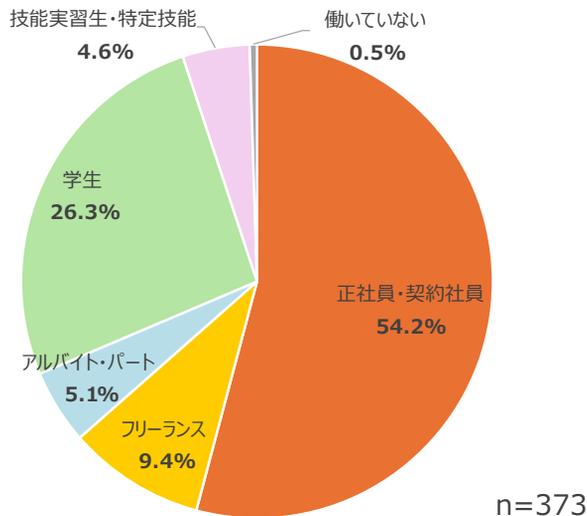
在住期間

Q6. あなたはどのくらい日本に住んでいますか。
【図5】在住期間



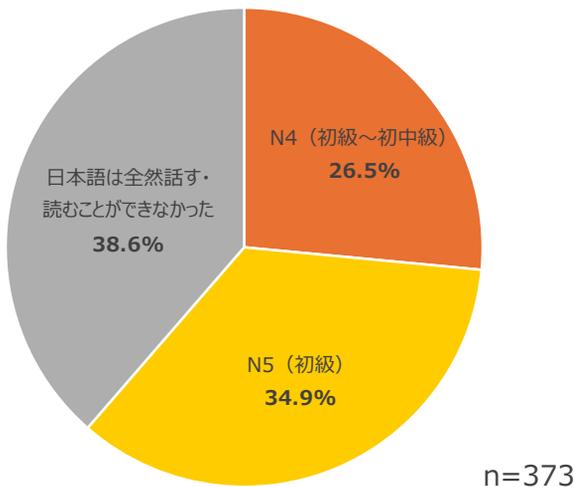
職業

Q7. あなたの仕事は何ですか。
【図6】職業



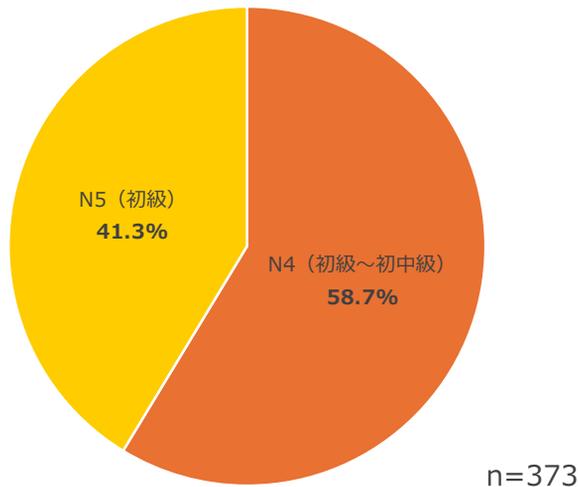
来日時の日本語レベル

Q8. あなたが日本に来たときの日本語のレベルを教えてください。
【図7】来日時の日本語レベル



現在の日本語レベル

Q9. あなたの今の日本語のレベルを教えてください。
【図8】現在の日本語レベル



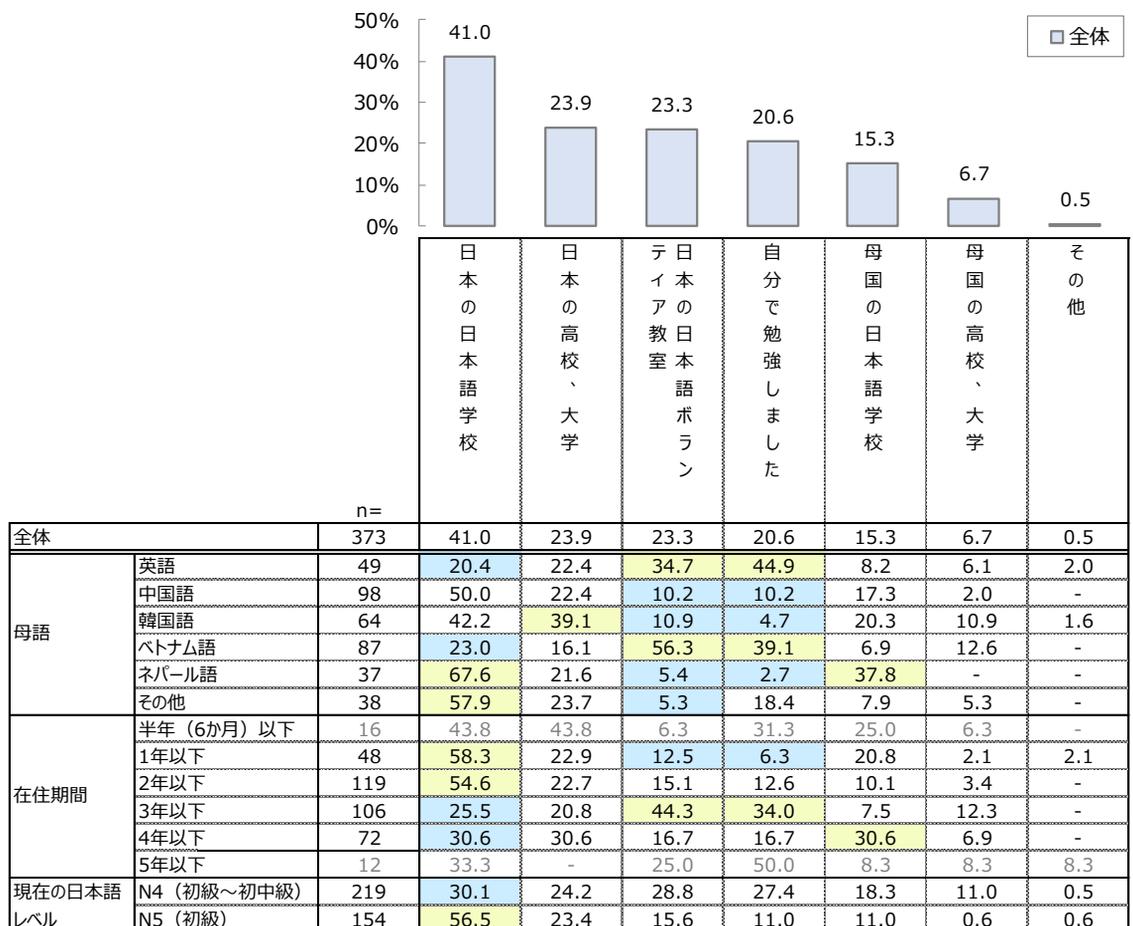


2 調査結果（日本語について）

日本語の勉強場所

- 日本語を勉強した場所について尋ねた（複数回答可）。全体で見ると、「日本の日本語学校」の割合が最も高く41.0%。次いで、「日本の高校、大学（23.9%）」、「日本の日本語ボランティア教室（23.3%）」、「自分で勉強しました（20.6%）」、「母国の日本語学校（15.3%）」、「母国の高校、大学（6.7%）」、「その他（0.5%）」となっている。
- 母語別で見ると、[ネパール語]は「日本の日本語学校」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[英語]、[ベトナム語]では「日本の日本語学校」が全体比-10ポイント以下となっている。
- 在住期間別で見ると、[1年以下]、[2年以下]は「日本の日本語学校」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[3年以下]、[4年以下]では「日本の日本語学校」が全体比-10ポイント以下となっている。**在住期間が短いほど、日本の日本語学校で学んでいることが多い。**
- 現在の日本語レベル別で見ると、「日本の日本語学校」の割合は[N5]では全体比+10ポイント以上となっている一方、[N4]では全体比-10ポイント以下となっている。

Q11. 日本語はどこで勉強しましたか。勉強した場所を全部選んでください。（いくつでも）
【図表9】日本語の勉強場所（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※全体と比較して、■：+10pt以上高い □：-10pt以上低い（n=30未満除く）



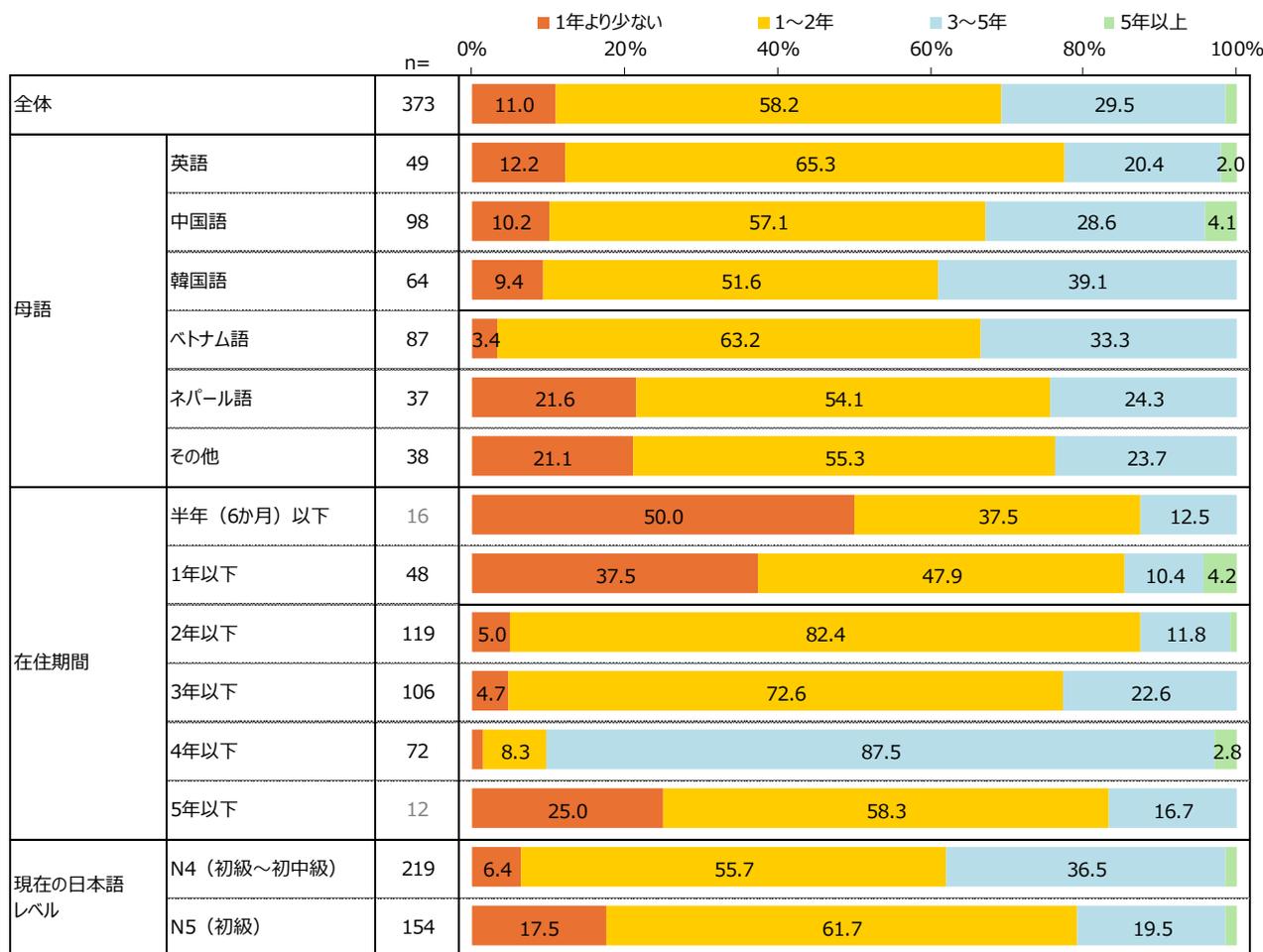
2 調査結果（日本語について）

日本語をどのくらい勉強したか

- 日本語の勉強期間について尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「1～2年」の割合が最も高く58.2%。次いで、「3～5年（29.5%）」、「1年より少ない（11.0%）」、「5年以上（1.3%）」となっている。
- 母語別で見ると、[ネパール語]は「1年より少ない」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。[英語]では「3～5年」が全体比-5ポイント以下となっている。
- 在住期間別で見ると、[1年以下～3年以下]では「1～2年」、[4年以下]では「3～5年」の割合が最も高くなっている。それぞれの在住期間に対して日本語勉強期間が同程度である回答の割合が高いことから、**日本に来てから日本語を学んでいる人が多い傾向にある**ことがわかる。
- 現在の日本語レベル別で見ると、「3～5年」の割合は[N4]では全体比+5ポイント以上となっている一方、[N5]では全体比-10ポイント以下となっている。

Q12. 日本語を何年くらい勉強していますか。（ひとつだけ）

【図表10】 日本語をどのくらい勉強したか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示

※n=30未満のサンプルは参考値

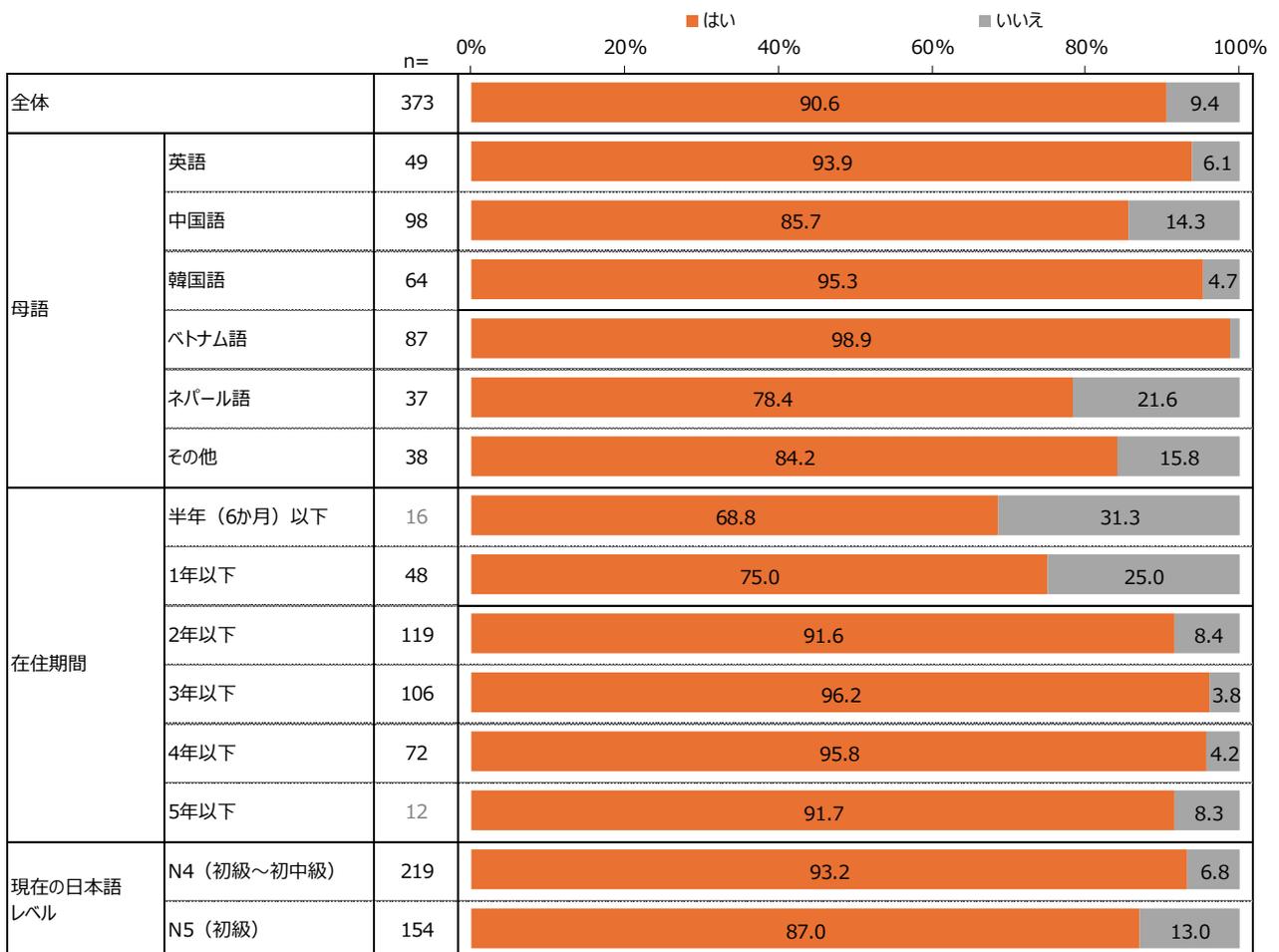


2 調査結果（日本語について）

周囲の手助けがあるか

- 周囲の手助けの有無について尋ねた（単一回答）。全体で見ると、はい（助けてくれる）が90.6%、いいえ（助けてくれない）が9.4%となっている。
- 母語別で見ると、[ベトナム語]は「はい」の割合が全体比+5ポイント以上となっている。一方で、ネパール語では「はい」が全体比-10ポイント以下となっている。母語が[中国語]、[ネパール語]の人はほかの母語に比べ、**周囲の人からの手助けを得られている人が少ない傾向**にある。
- 在住期間別で見ると、[3年以下]、[4年以下]は「はい」の割合が全体比+5ポイント以上となっている。一方で、[1年以下]では「はい」が全体比-15ポイント以下となっている。**在住期間が長くなるほど、周囲の人の手助けを得られる人が、概ね多くなる傾向にある**ことがわかる。
- 現在の日本語レベル別で見ると、「はい」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ高く、その差は6ポイント以上となっている。

Q13. あなたの周り（家族、友だちなど知っている人）に日本語がわかる人がいて、助けてくれますか。（ひとつだけ）
【図表11】 周囲の手助けがあるか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値

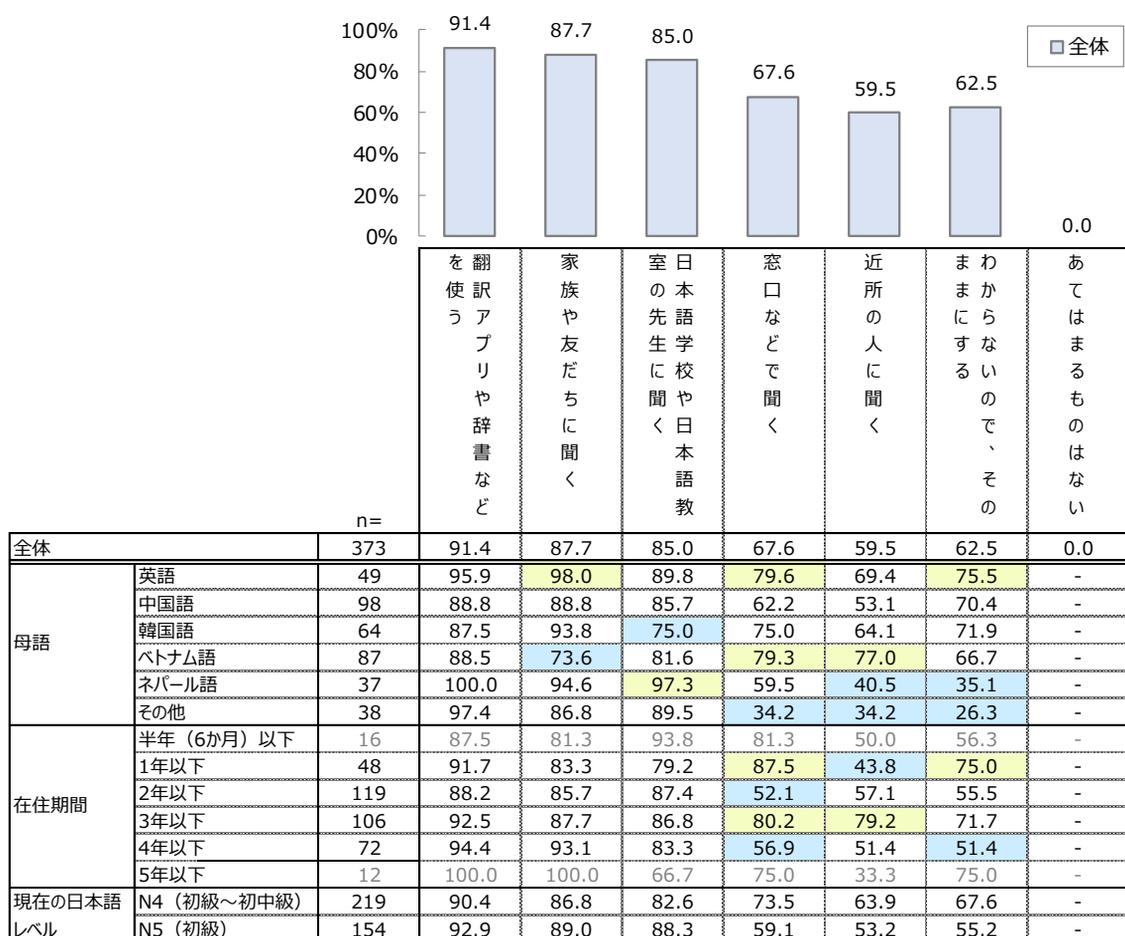


2 調査結果（日本語について）

日本語の書類（紙）が分からない時にどうするか

- 日本語の書類〔紙〕がわからなくて困ったとき、どうするかを「よくする」から「しない」までの3段階で尋ねた。下図は「よくする」と「ときどきする」を合算して、実施する解決法の割合を算出したもの。全体でみると、「翻訳アプリや辞書などを使う」の割合が最も高く91.4%。次いで、「家族や友達に聞く（87.7%）」、「日本語学校や日本語教室の先生に聞く（85.0%）」、「窓口などで聞く（67.6%）」、「近所の人に聞く（59.5%）」となっている。一方、「わからないので、そのままにする」は62.5%となっている。
- 母語別でみると、[英語]は「家族や友だちに聞く」の割合が最も高く、全体比+10ポイント以上となっている。[ネパール語]は「日本語学校や日本語教室の先生に聞く」が全体比+10ポイント以上となっている。**母語によって困ったときの解決法に差がみられる。**
- 在住期間別でみると、[1年以下]、[3年以下]は「窓口などで聞く」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[2年以下]、[4年以下]では「窓口などで聞く」が全体比-10ポイント以下となっている。
- 現在の日本語レベル別でみると、「窓口などで聞く」、「近所の人に聞く」、「わからないので、そのままにする」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ高く、その差はいずれも10ポイント以上の開きがある。

Q14-1. 日本語の書類〔紙〕がわからなくて困ったとき、どうしますか。
「よくする」から「しない」までの3段階で尋ね、下図は「よくする」「ときどきする」を合算して降順に並び替えたもの
【図表12】 日本語の書類（紙）が分からない時にどうするか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※全体と比較して、■：+10pt以上高い □：-10pt以上低い（n=30未満除く）



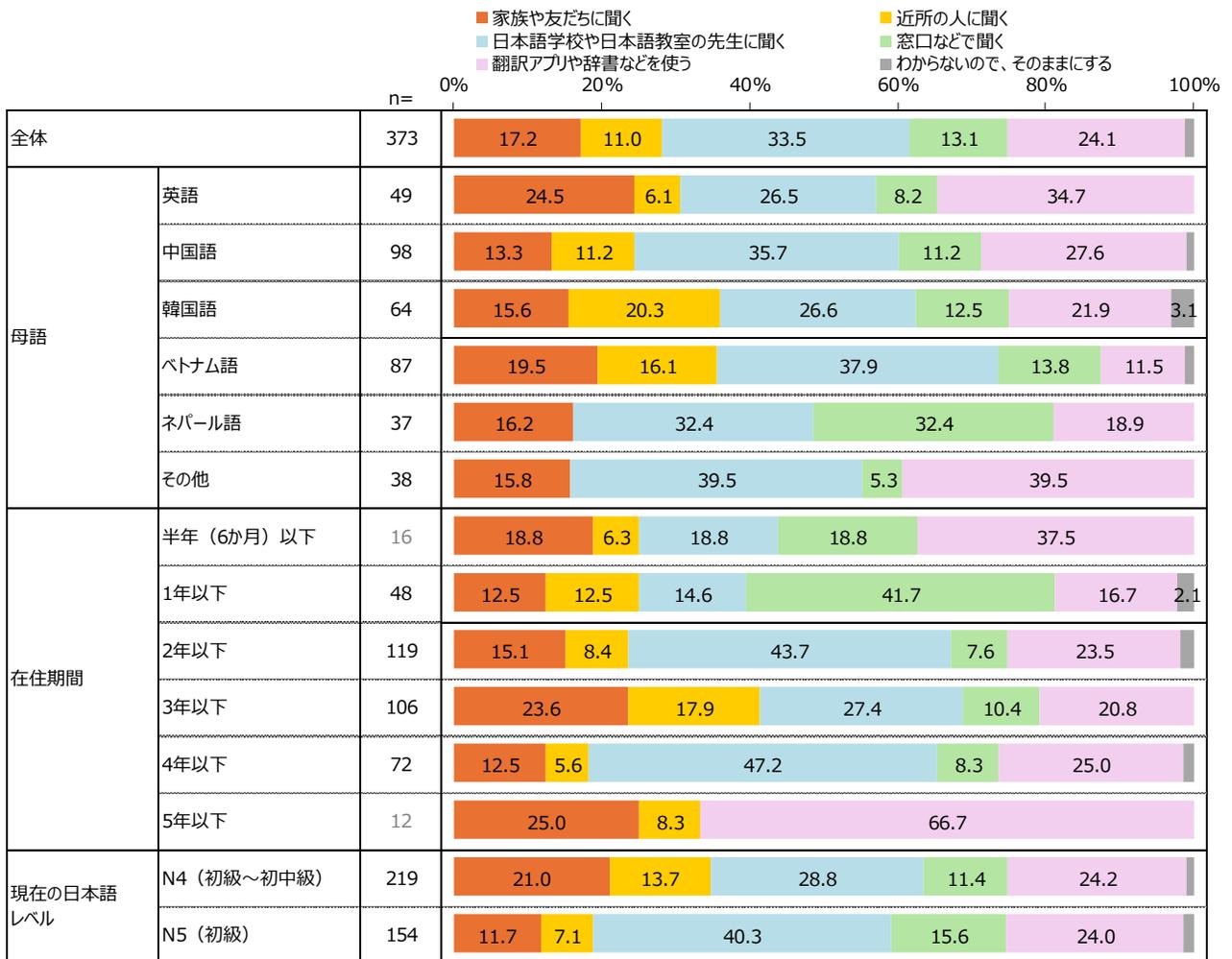
2 調査結果（日本語について）

日本語の書類（紙）が分からない時にどうするか

- 日本語の書類（紙）が分からない時の解決法について尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「日本語学校や日本語教室の先生に聞く」の割合が最も高く33.5%。次いで、「翻訳アプリや辞書などを使う（24.1%）」、「家族や友達に聞く（17.2%）」、「窓口などで聞く（13.1%）」、「近所の人に聞く（11.0%）」、「わからないので、そのままにする（1.1%）」となっている。
- 母語別で見ると、[英語]は「翻訳アプリや辞書などを使う」、[ネパール語]は「窓口などで聞く」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[ベトナム語]では「翻訳アプリや辞書などを使う」が全体比-10ポイント以下となっている。
- 在住期間別で見ると、[2年以下]、[4年以下]は「日本語学校や日本語教室の先生に聞く」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方、[1年以下]では「窓口などで聞く」が全体比+25ポイント以上となっている。**在住期間1年以下では「窓口などで聞く」が多く、「学校の先生に聞く」は少ないが、2年以上になると「窓口などで聞く」は少なく、「学校の先生に聞く」が多くなる傾向**にある。
- 現在の日本語レベル別で見ると、「日本語学校や日本語教室の先生に聞く」の割合は[N5]の方が[N4]に比べ高く、その差は10ポイント以上となっている。一方、「家族や友だちに聞く」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ高く、その差は9ポイント以上となっている。

Q14-2. 日本語の書類〔紙〕がわからなくて困ったとき、最も当てはまる行動はどれですか。（ひとつだけ）

【図表13】 日本語の書類（紙）が分からない時にどうするか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示

※n=30未満のサンプルは参考値



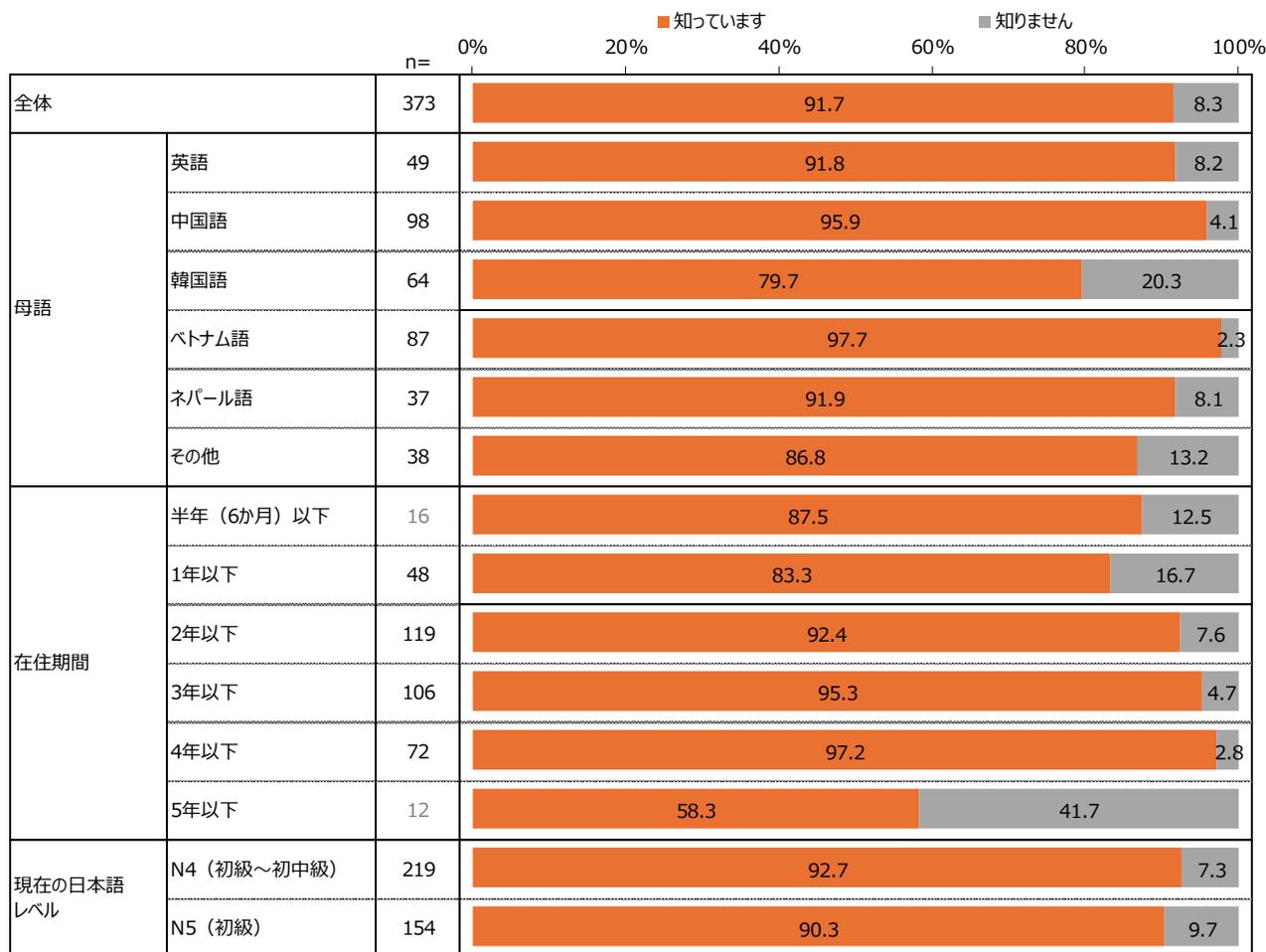
2 調査結果（やさしい日本語について）

やさしい日本語を知っているか

- やさしい日本語を知っているかについて尋ねた（単一回答）。全体でみると、「知っている」の割合が91.7%、「知りません」が8.3%となっている。**在住外国人の9割以上はやさしい日本語を認知している**ことがわかる。
- 母語別でみると、[ベトナム語]は「知っている」の割合が全体比+5ポイント以上となっている。一方で、[韓国語]では「知っている」が全体比-10ポイント以下となっており、**韓国語を母語とする人の認知度が一番低い**ことがわかる。
- 在住期間別でみると、[4年以下]は「知っている」の割合が全体比+5ポイント以上となっている。一方で、[1年以下]では「知っている」が全体比-5ポイント以下となっている。**在住期間が長くなるほど認知度も増加傾向にある**ことがわかる。
- 現在の日本語レベル別でみると、[N4]の認知度が[N5]に比べやや高くなっているものの、いずれも9割以上がやさしい日本語を知っており、**レベル別による大きな差はみられない**。

Q15. 「やさしい日本語」を知っていますか。

【図表14】 やさしい日本語を知っているか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示

※n=30未満のサンプルは参考値



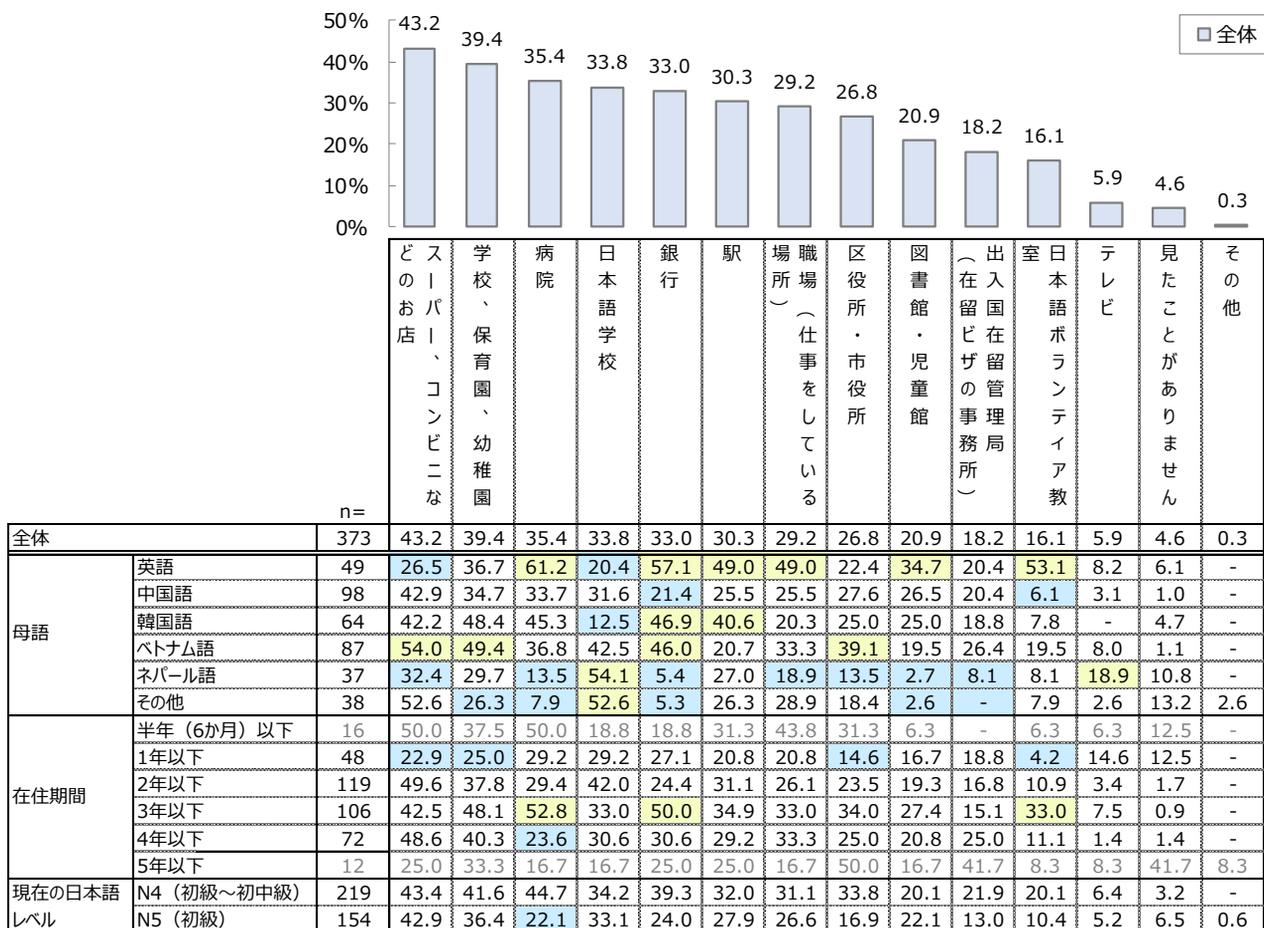
2 調査結果（やさしい日本語について）

やさしい日本語を見た場所

- やさしい日本語を見た場所について尋ねた（複数回答可）。全体でみると、「スーパー・コンビニなどのお店」の割合が最も高く43.2%。次いで、「学校・保育園・幼稚園（39.4%）」、「病院（35.4%）」、「日本語学校（33.8%）」、「銀行（35.4%）」、「駅（30.3%）」、「職場（29.2%）」、「区・市役所（26.8%）」、「図書館・児童館（20.9%）」、「出入国在留管理所（18.2%）」、「日本語ボランティア教室（16.1%）」、「テレビ（5.9%）」、「見たことがありません（4.6%）」、「その他（0.3%）」となっている。
- 母語別でみると、[ネパール語]は「日本語学校」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[英語]、[韓国語]では「日本語学校」が全体比-10ポイント以下となっている。[英語]や[ベトナム語]では全体比+10ポイント以上の項目が多くみられる一方、[中国語]や[ネパール語]では全体比-10ポイント以下の項目が多く、**母語によってやさしい日本語を見る場面に差がある**ことがわかる。
- 在住期間別でみると、「病院」は[3年以下]で全体比+10ポイント以上となっている一方、4年以下では全体比-10ポイント以下となっている。
- 現在の日本語レベル別でみると、[N5]では「病院」の割合が全体比-10ポイント以下となっている。

Q16. 簡単でわかりやすい「やさしい日本語」を使ったもの（案内の紙やWebsiteなど）を見たことがありますか。
見たことがある人は、どこで見ましたか。見た場所を全部教えてください。

【図表15】 やさしい日本語を見た場所（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※全体と比較して、●：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）



2 調査結果（やさしい日本語について）

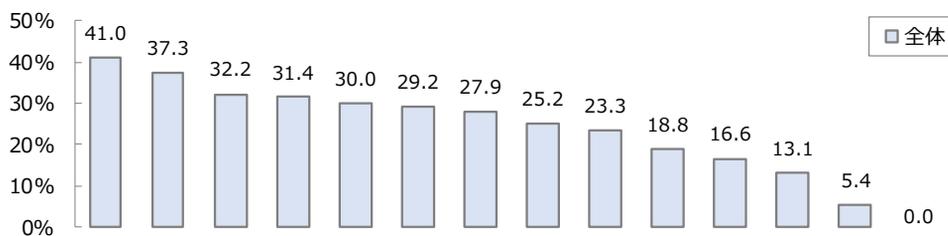
日本人がやさしい日本語を使ってくれた場所

- ▶ 日本人がやさしい日本語を使用した場所について尋ねた（複数回答可）。全体で見ると、「スーパー・コンビニなどのお店」の割合が最も高く41.0%。次いで、「学校・保育園・幼稚園（37.3%）」、「区役所・市役所（32.2%）」、「駅（31.4%）」、「病院（30.0%）」となっている、一方で「話してくれたことはありません」は5.4%となっている。
- ▶ 母語別で見ると、[英語]は「駅」「病院」など3項目が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[ネパール語]では「学校・保育園・幼稚園」「区役所・市役所」などの6項目が全体比-10ポイント以下となっていることから、**ネパール語を母語とする人は日本人がやさしい日本語を使用する場面が少ないと感じている人が多い傾向**にあることがわかる。
- ▶ 在住期間別で見ると、[1年以下]では全体比-10ポイント以下の項目が散見される一方、「（日本人が）話してくれたことはありません」が全体比+10ポイント以上となっている。**在住期間が短いほど、「（日本人が）話してくれたことはありません」と答えた人の割合が高い傾向**にある。
- ▶ 現在の日本語レベル別で見ると、[N5]では「病院」や「銀行」など、全体比-5ポイント以下の項目が散見される。

Q17. 日本人があなたの日本語のレベルに合わせて、「やさしい日本語」で話してくれたことはありますか。

日本人がやさしい日本語で話してくれた場所を全部教えてください。（いくつでも）

【図表16】 日本人がやさしい日本語を使ってくれた場所（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



		n=	どのお店、コンビニなど	学校、保育園、幼稚園	区役所・市役所	駅	病院	銀行	家の近くで、近所の人	日本語学校	職場（仕事をしている場所）	図書館・児童館	出入国在留管理事務所	日本語ボランティア教	話してくれたことがあ	その他
全体		373	41.0	37.3	32.2	31.4	30.0	29.2	27.9	25.2	23.3	18.8	16.6	13.1	5.4	0.0
母語	英語	49	36.7	36.7	22.4	49.0	57.1	38.8	32.7	16.3	22.4	10.2	10.2	30.6	4.1	-
	中国語	98	39.8	38.8	36.7	32.7	27.6	20.4	26.5	25.5	23.5	18.4	26.5	14.3	-	-
	韓国語	64	35.9	54.7	35.9	18.8	35.9	53.1	15.6	14.1	25.0	25.0	10.9	4.7	3.1	-
	ベトナム語	87	40.2	39.1	44.8	32.2	35.6	39.1	17.2	36.8	21.8	33.3	25.3	12.6	-	-
	ネパール語	37	43.2	24.3	13.5	24.3	-	2.7	43.2	24.3	18.9	5.4	5.4	8.1	24.3	-
	その他	38	57.9	13.2	15.8	31.6	7.9	2.6	55.3	28.9	28.9	-	-	7.9	18.4	-
在住期間	半年（6か月）以下	16	31.3	62.5	31.3	31.3	31.3	25.0	12.5	25.0	12.5	12.5	-	-	18.8	-
	1年以下	48	20.8	22.9	27.1	22.9	25.0	31.3	4.2	18.8	12.5	18.8	12.5	8.3	20.8	-
	2年以下	119	47.1	31.9	32.8	24.4	19.3	28.6	38.7	22.7	28.6	16.0	10.1	10.9	1.7	-
	3年以下	106	34.9	47.2	34.9	43.4	49.1	33.0	17.0	32.1	22.6	21.7	24.5	23.6	0.9	-
	4年以下	72	58.3	37.5	25.0	31.9	25.0	25.0	47.2	25.0	25.0	20.8	15.3	8.3	1.4	-
	5年以下	12	25.0	25.0	66.7	25.0	16.7	25.0	16.7	16.7	25.0	16.7	58.3	8.3	25.0	-
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	38.8	41.1	36.5	36.1	36.5	34.7	22.8	25.6	22.4	21.9	17.8	17.4	2.7	-
	N5（初級）	154	44.2	31.8	26.0	24.7	20.8	21.4	35.1	24.7	24.7	14.3	14.9	7.1	9.1	-

※全体と比較して、●：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）

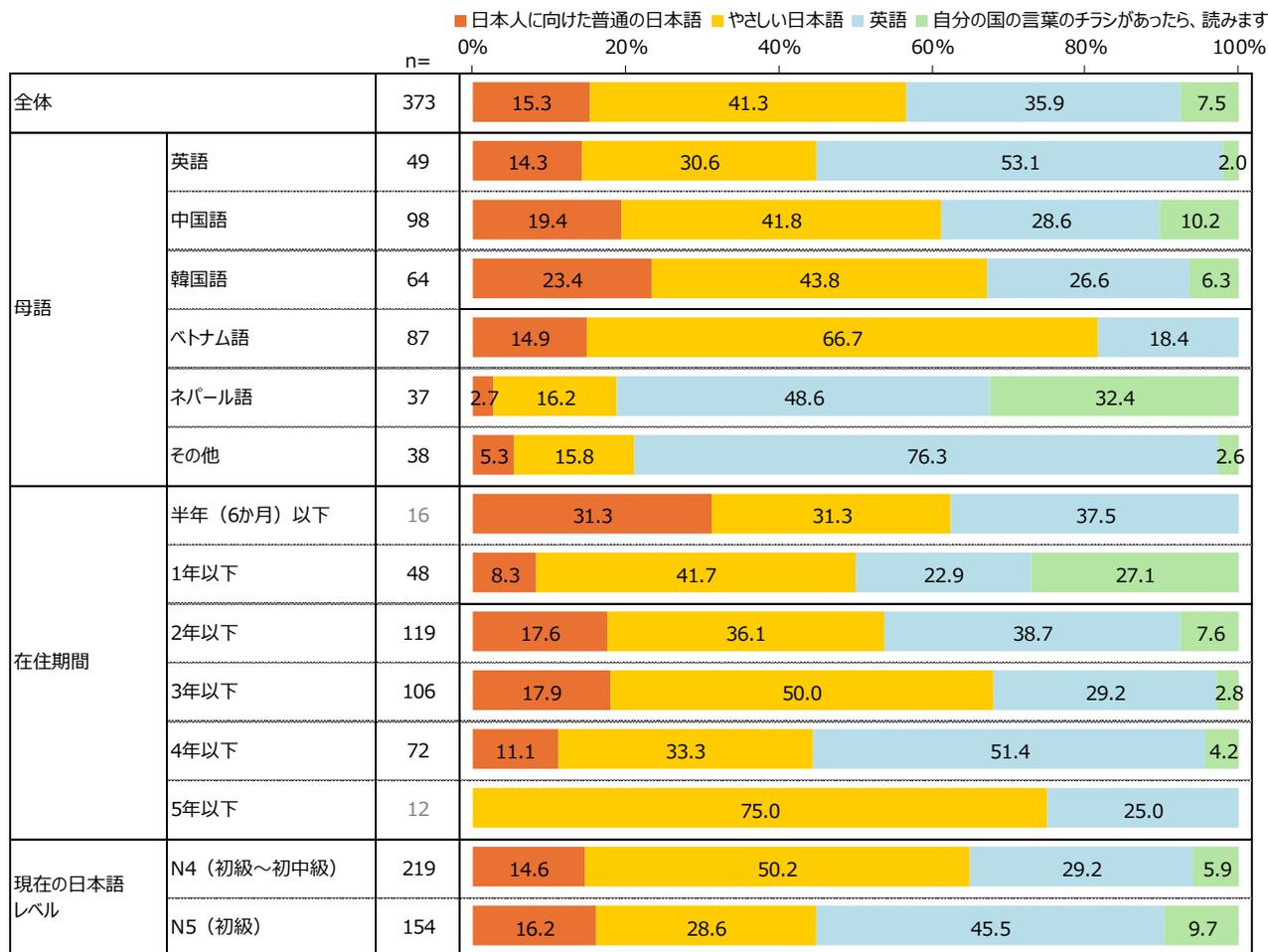


2 調査結果（やさしい日本語について）

どの言語のチラシがあったら、読みたいか

- チラシ（案内の紙）の対応言語意向について尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「やさしい日本語」と答えた人の割合が最も高く41.3%。次いで、「英語（35.9%）」、「日本人に向けた普通の日本語（15.3%）」、「自分の国の言葉のチラシがあったら、読みます（7.5%）」となっている。
- 母語別で見ると、[ベトナム語]は「やさしい日本語」の割合が全体比+25ポイント以上となっている。一方で、[英語]、[ネパール語]では「やさしい日本語」が全体比-10ポイント以下となっている。「普通の日本語」「やさしい日本語」を合わせると、**中国語、韓国語、ベトナム語**を母語とする人は全体より高い傾向にあり、**日本語の需要が他の母語に比べて高い傾向にある**ことがわかる。
- 在住期間別で見ると、**[3年以下]までは在住期間が長くなるほど「普通の日本語」「やさしい日本語」と答えた人の割合が高くなっており、ニーズも高まっている**ことがわかる。一方で、**[4年以下]では「英語」と答えた人が半数以上**を占めている。
- 現在の日本語レベル別で見ると、[N4]では「やさしい日本語」の割合が全体比+5ポイント以上となっている一方、[N5]では「英語」が全体比+5ポイント以上となっている。

Q18. チラシ（案内の紙）があります。どの言葉のチラシがあったら、読みたいと思いますか。（ひとつだけ）
【図表17】 どの言語のチラシがあったら、読みたいか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



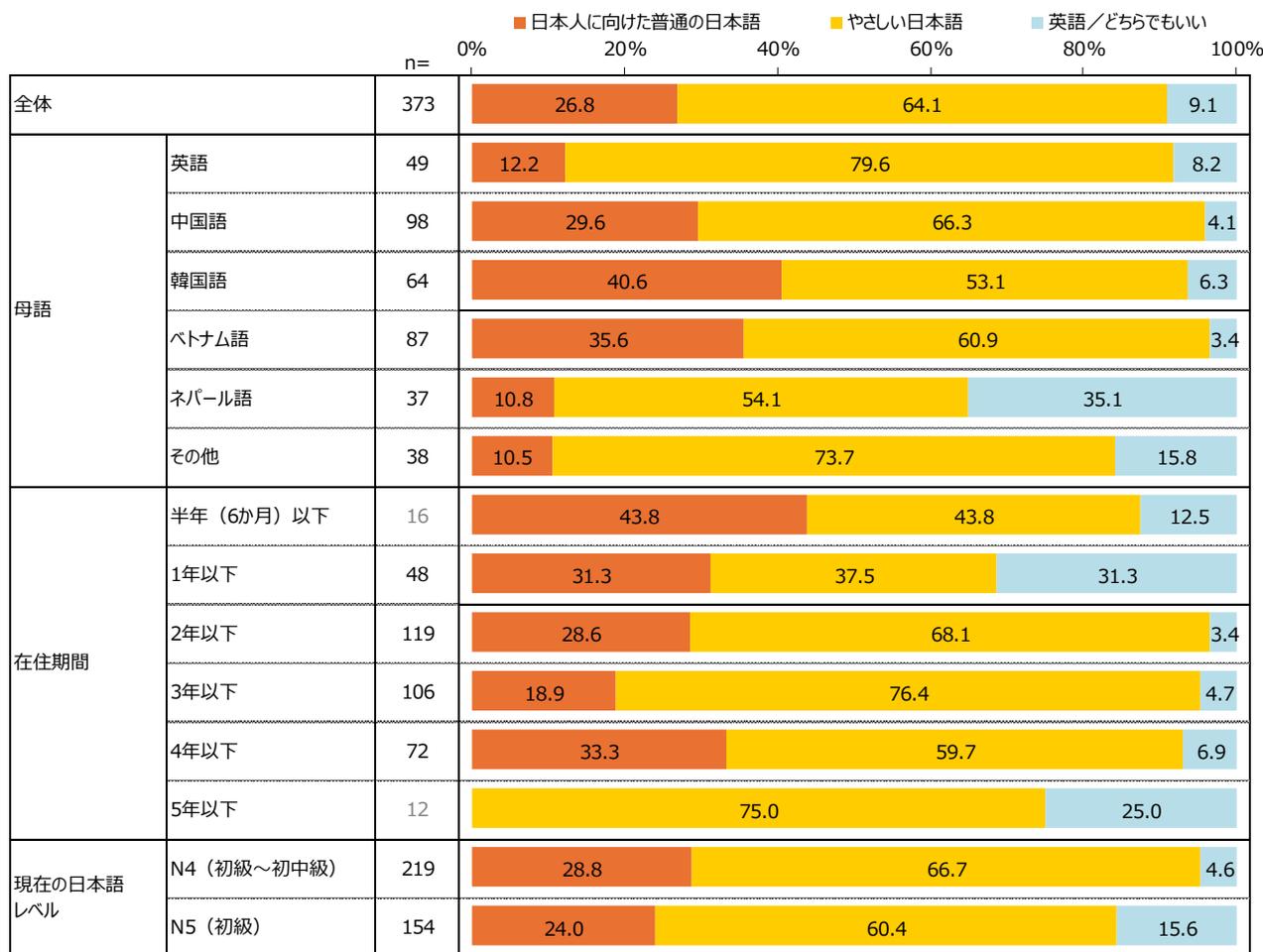
2 調査結果（やさしい日本語について）

役所の書類をどの言語でもらいたい（母語以外）

- 役所書類の母語以外の対応言語意向について、英語話者と英語話者以外にそれぞれ尋ねた（単一回答）。全体でみると、「やさしい日本語」と答えた人の割合が最も高く64.1%。次いで、「日本人に向けた普通の日本語（26.8%）」、「英語/どちらでもない（9.1%）」となっている。
- 母語別でみると、[韓国語]は「日本人に向けた普通の日本語」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方、[ネパール語]では「日本人に向けた普通の日本語」が全体比-15ポイント以下、「英語」が全体比-10ポイント以下となっている。**母語によって、役所書類の対応してほしい言語に差異がみられる。**
- 在住期間別でみると、[3年以下]は「やさしい日本語」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[1年以下]では「英語/どちらでもない」が全体比+20ポイント以上となっている。
- 現在の日本語レベル別でみると、「やさしい日本語」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ高く、その差は6ポイント以上となっている。

Q19・Q21. 役所からの大切なお知らせの手紙があります。あなたの母語のお知らせがない場合は、どの言語でもらいたいですか。（ひとつだけ）
※Q19.英語話者以外の選択肢：「日本人に向けた普通の日本語」「やさしい日本語」「英語」/ Q21.英語話者の選択肢：「日本人に向けた普通の日本語」「やさしい日本語」「どちらでもいい」

【図表18】 役所の書類をどの言語でもらいたい（母語以外）（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値

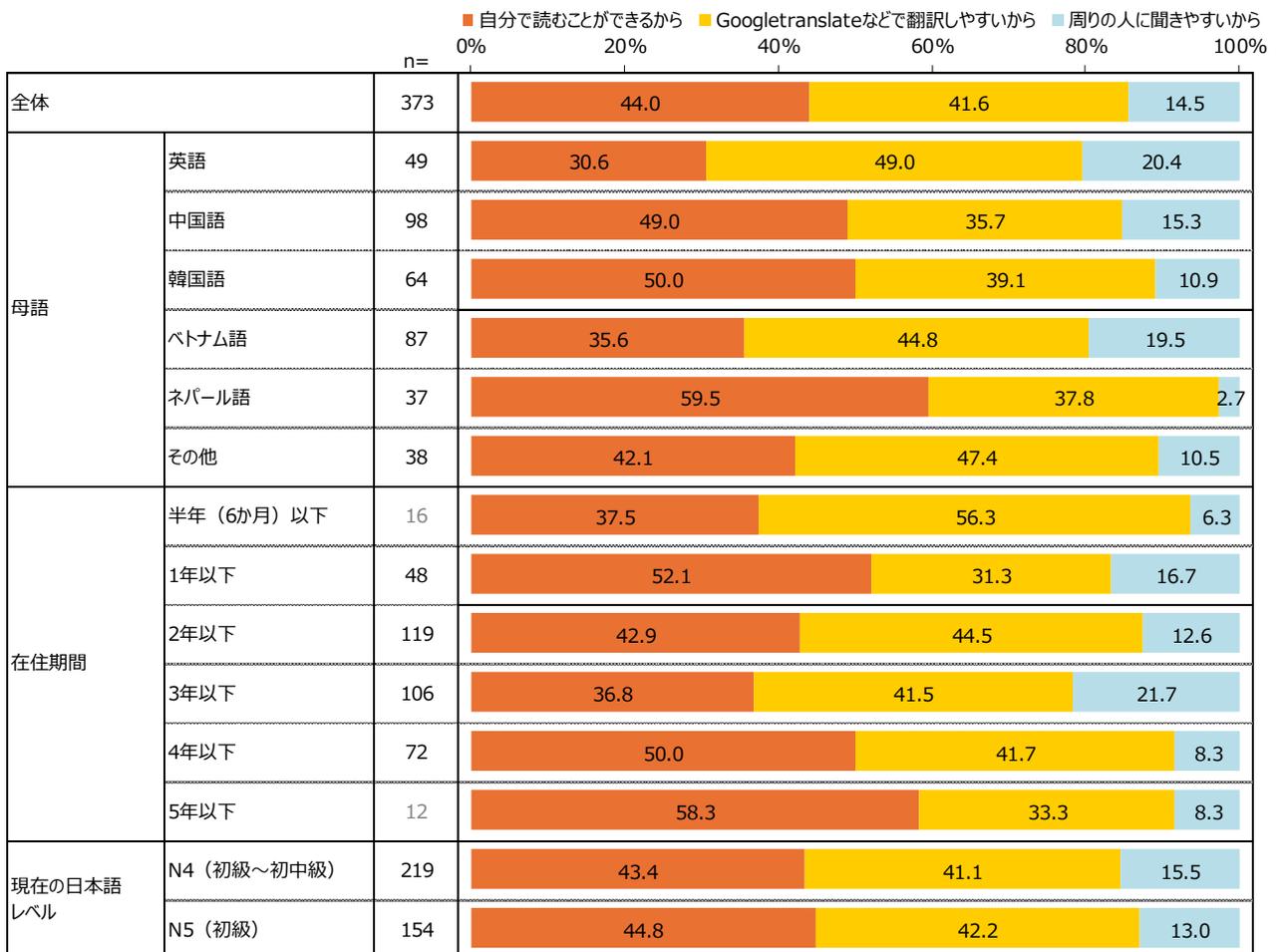


2 調査結果（やさしい日本語について）

「役所の書類をどの言語でもらいたい（母語以外）」の理由

- 「役所の書類をどの言語でもらいたい（母語以外）」の理由について、英語話者と英語話者以外にそれぞれ尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「自分で読むことができるから」の割合が最も高く44.0%。次いで、「Google translateなどで翻訳しやすいから（41.6%）」、「周りの人に聞きやすいから（14.5%）」となっている。
- 母語別で見ると、[ネパール語]は「自分で読むことができるから」の割合が全体比+15ポイント以上となっている。一方で、[英語]、[ベトナム語]では「周りの人に聞きやすいから」が全体比+5ポイント以上となっている。役所書類を読む際に、**[中国語]、[韓国語]、[ネパール語]を母語とする人は自分自身で読める言語対応を求めており、反対に、[英語]、[ベトナム語]を母語とする人は、Google translateの活用や周りの人に協力してもらおう傾向にある**ことがわかる。
- 在住期間別で見ると[1年以下]は「自分で読むことができるから」の割合が全体比+8.1ポイントとなっている。また、[3年以下]は「周りの人に聞きやすいから」が全体比+5ポイント以上となっている。
- 現在の日本語レベル別で見ると、[N4]の「周りの人に聞きやすいから」の割合が[N5]に比べやや高くなっているものの、**レベル別による傾向に大きな差はみられなかった。**

Q20・Q22. 前の質問の理由を教えてください。（ひとつだけ）※Q20：英語話者以外／Q22：英語話者
【図表19】「役所の書類をどの言語でもらいたい（母語以外）」の理由（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値

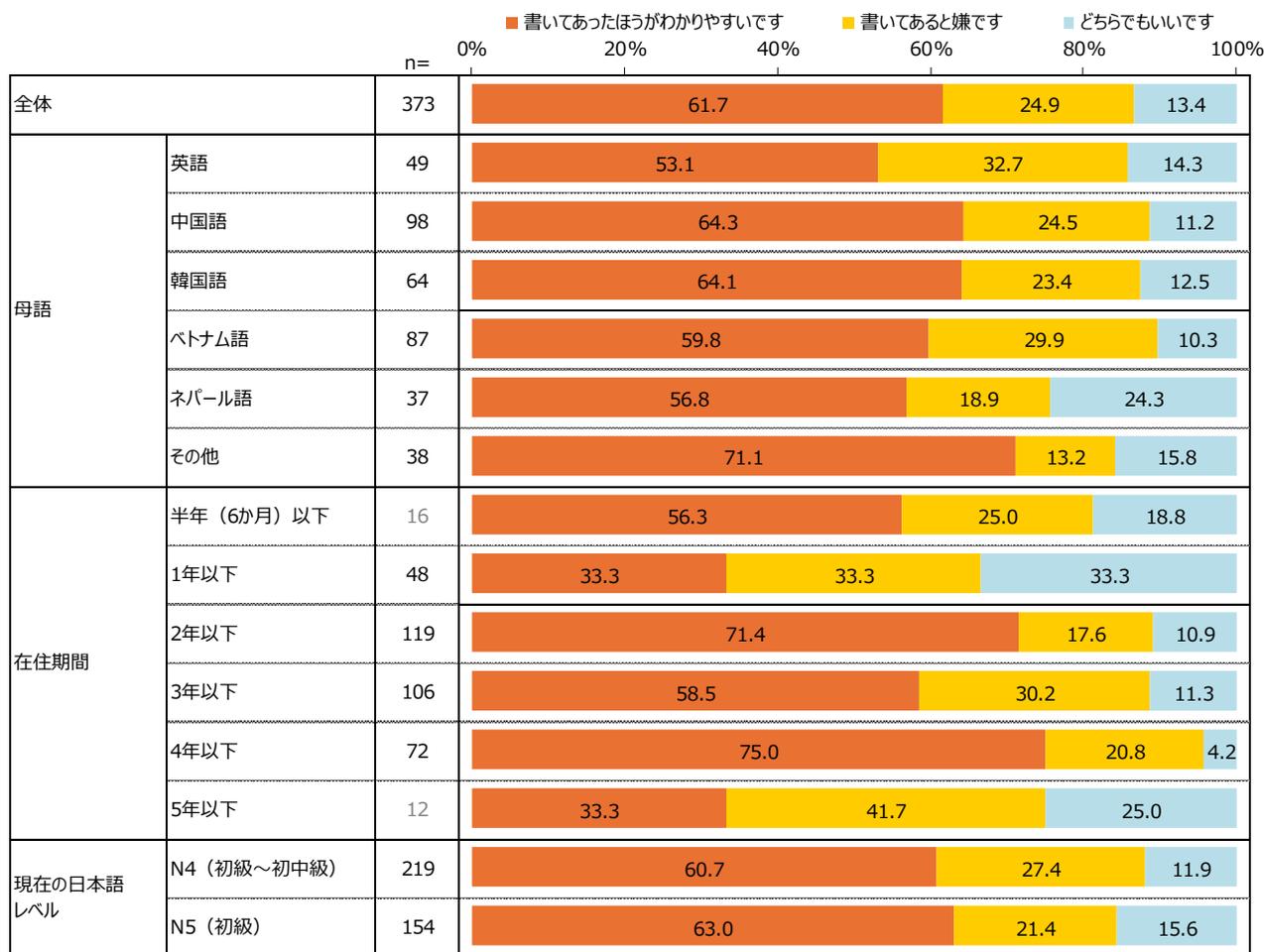


2 調査結果（やさしい日本語について）

外国人向けの情報は、「外国人向け」のように書いてあったほうがいいのか

- 外国人向けの情報は、「外国人向け」「外国人のための」と書いてあったほうがいいのかについて尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「書いてあったほうがわかりやすいです」の割合が最も高く61.7%。次いで、「書いてあると嫌です（24.9%）」、「どちらでもいいです（13.4%）」となっている。
- 母語別で見ると、[中国語]と[韓国語]は「書いてあった方がわかりやすい」の割合が全体と比べて高い傾向にある。一方、[ネパール語]は「どちらでもいいです」が全体比+10ポイント以上となっている。
- 在住期間別で見ると、[4年以下]は「書いてあったほうがわかりやすいです」が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[1年以下]では「書いてあったほうがわかりやすいです」が全体比-25ポイント以下となっている。
- 現在の日本語レベル別で見ると、「書いてあると嫌です」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ6ポイント高くなっている。

Q23. 外国人向けの情報は、「外国人向け」「外国人のための」と書いてあったほうがいいですか。（ひとつだけ）
【図表20】 外国人向けの情報は、「外国人向け」のように書いてあったほうがいいのか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



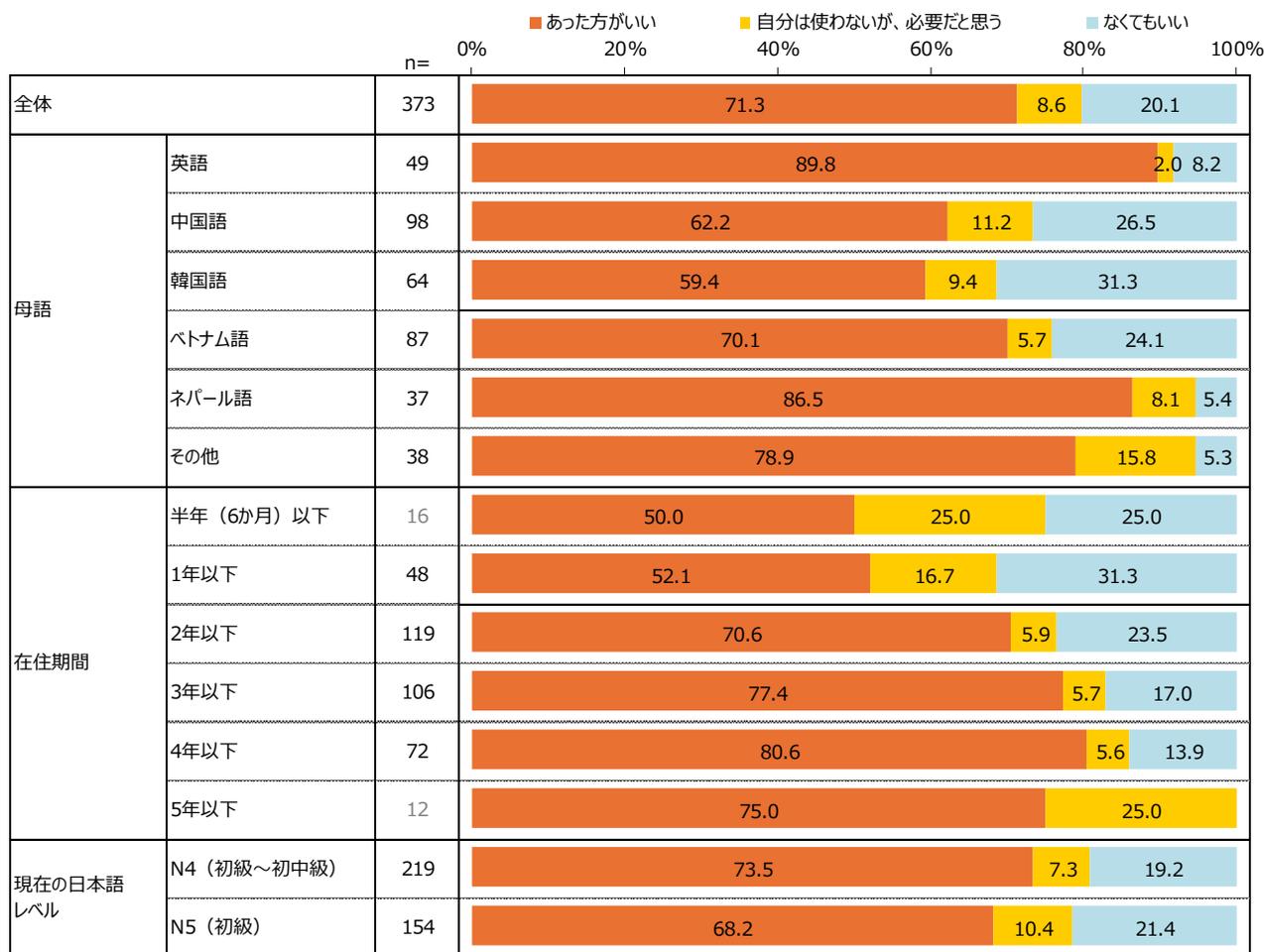
2 調査結果（やさしい日本語について）

大切な情報について、やさしい日本語の説明があった方がいいか

- について、やさしい日本語の説明があった方がいいかについて尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「あった方がいい」の割合が最も高く71.3%。次いで、「なくてもいい（20.1%）」、「自分は使わないが、必要だと思う（8.6%）」となっている。
- 母語別で見ると、[英語]、[ネパール語]は「あった方がいい」の割合が全体比+15ポイント以上となっている。一方で、[韓国語]では「あった方がいい」が全体比-10ポイント以下となっている。母語が**英語、ネパール語**の人は**やさしい日本語の説明に対するニーズが高い傾向にある**ことがわかる。
- 在住期間別で見ると、在住期間が長いほど「あった方がいい」の割合が高い傾向にあることから**在住期間が長くなるほど、やさしい日本語の必要性を感じている**と考えられる。
- 現在の日本語レベル別で見ると、「あった方がいい」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ5ポイント以上高くなっている。

Q24. 大切な情報について、やさしい日本語の説明があった方がいいですか。（ひとつだけ）

【図表21】 大切な情報について、やさしい日本語の説明があった方がいいか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



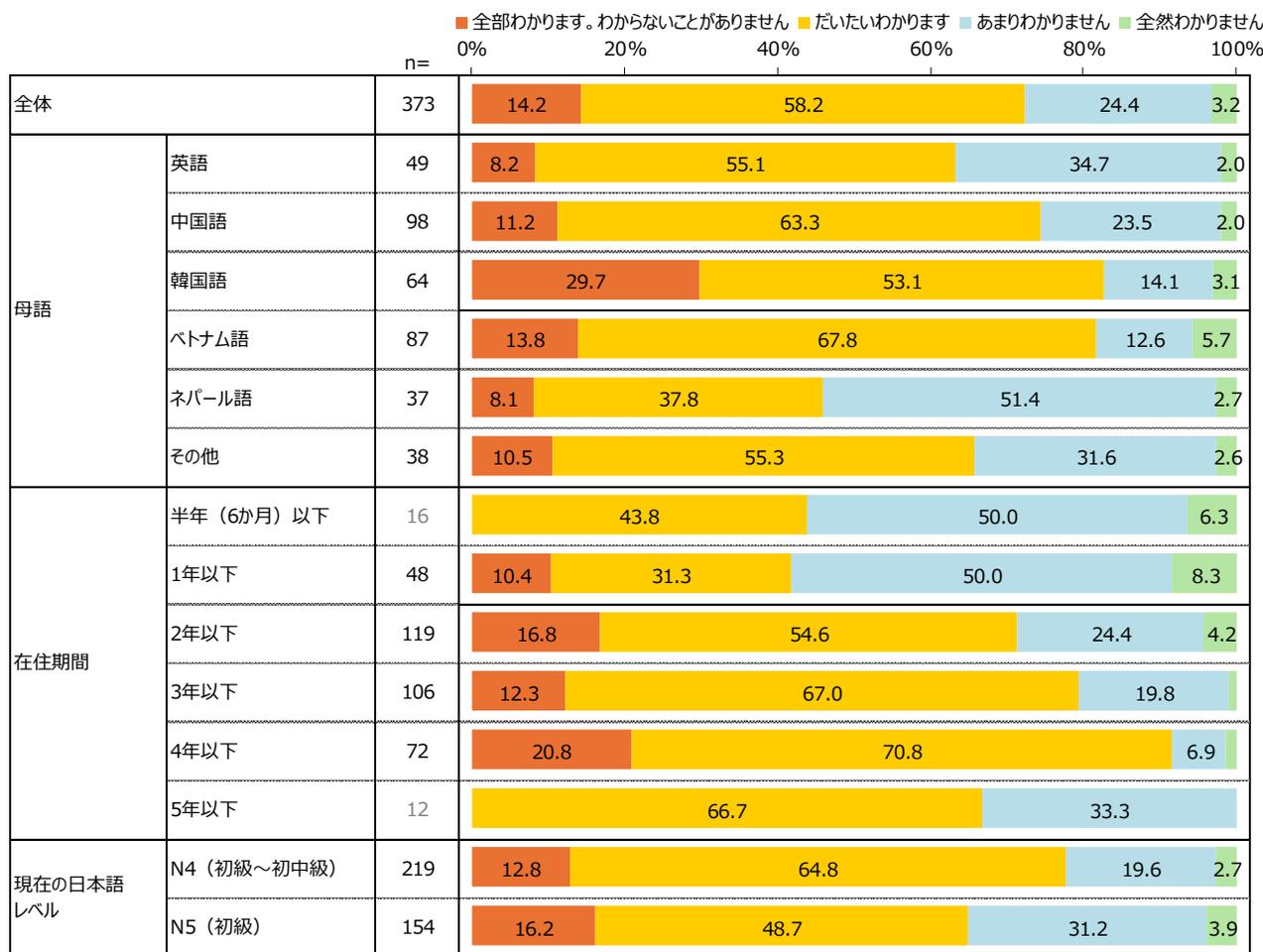
2 調査結果（日本語を聞くとときについて）

日本語を聞いたとき、 どのくらいわかるか（聴く力）

- ▶ 日本語を聴く力について尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「だいたいわかります」の割合が最も高く58.2%。次いで、「全部わかります。わからないことはありません（14.2%）」、「あまりわかりません（24.4%）」、「全然わかりません（3.2%）」となっている。
- ▶ 在住期間別で見ると、「全部わかります」「だいたわかります」を合わせた「聴く力のある層」の割合は**在住期間が長くなるほど高くなる傾向にある**ことがわかる。
- ▶ 現在の日本語レベル別で見ると、「全部わかります」「だいたわかります」を合わせた「聴く力のある層」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ高く、その差は10ポイント以上の開きがある。

Q25. あなたは、日本語を聞いたとき、どのくらいわかりますか。（ひとつだけ）

【図表22】日本語を聞いたとき、どのくらいわかるか（聴く力）（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



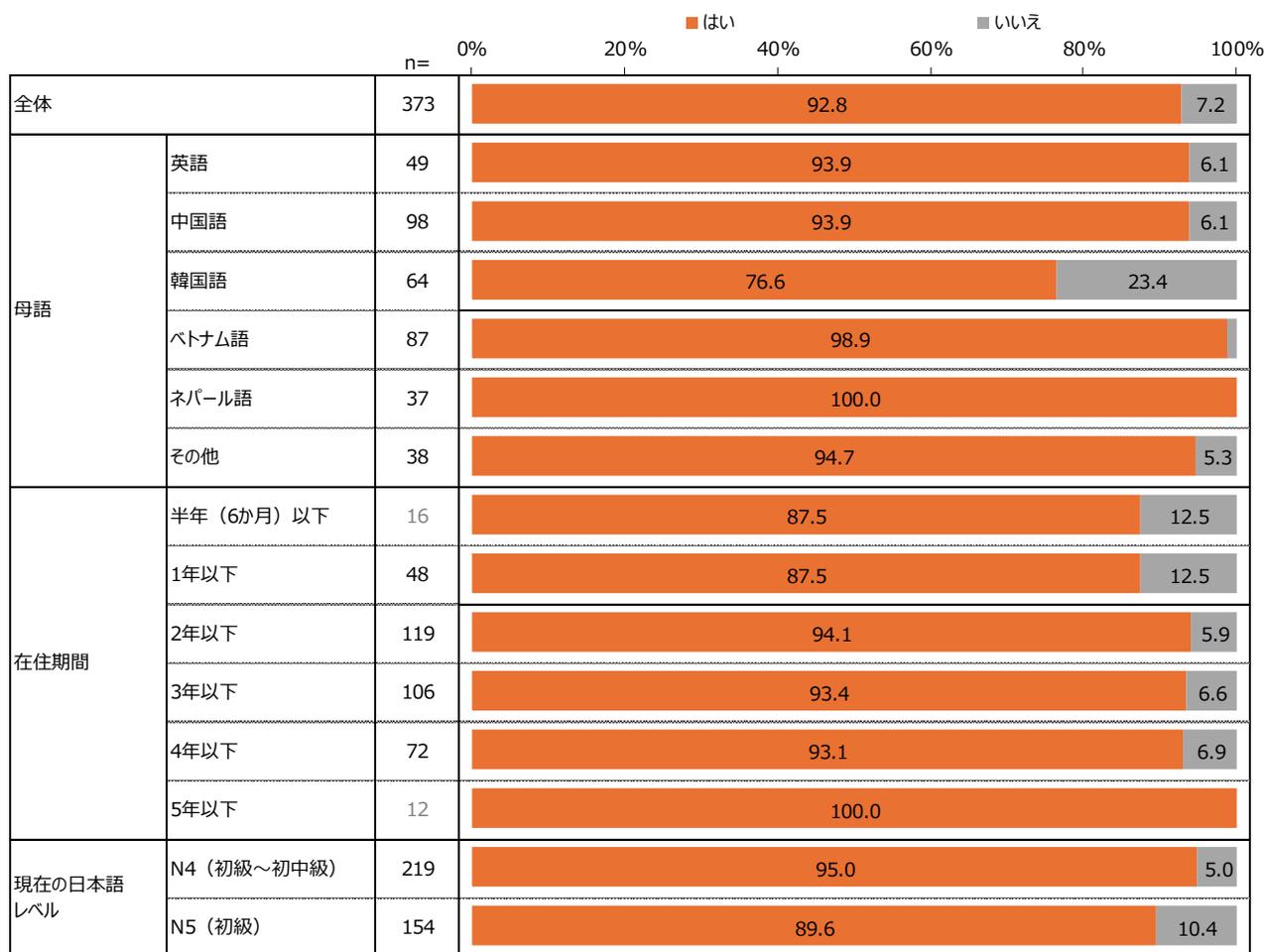
2 調査結果（日本語を聞くとときについて）

日本人の話す日本語は難しいと思うか

- 日本人の話す日本語の難易度について尋ねた（単一回答）。全体でみると、「はい（難しい）」の割合が92.8%、「いいえ（難しくない）」が7.2%となっている。
- 在住期間別でみると、[1年以下]では「はい」の割合が全体比-5ポイント以下となっている一方、[2年以上]になると「はい」の割合が全体に比べ高くなっており、**在住期間が長くなるにつれ、日本人の話す日本語が難しいと感じる傾向にある**ことがわかる。
- 現在の日本語レベル別でみると、[N4]の「はい」の割合が[N5]に比べ5ポイント以上高くなっており、**日本語レベルが高い方が日本人の話す日本語は難しいと感じる傾向にある**。

Q26. 日本人の話す日本語は、難しいと思いますか。（ひとつだけ）

【図表23】 日本人の話す日本語は難しいと思うか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示

※n=30未満のサンプルは参考値



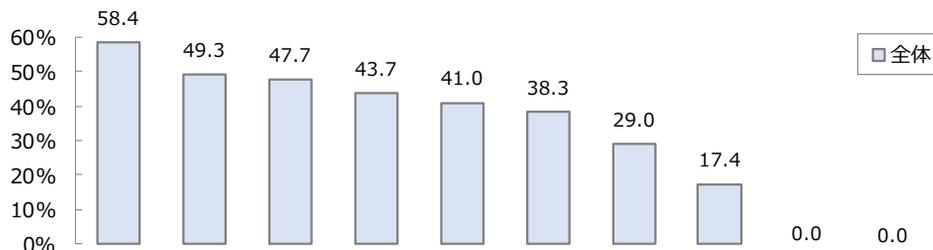
2 調査結果（日本語を聞くときについて）

日本人の話す日本語がわからなくて困る場面

- 日本人の話す日本語が分からなくて困る場面について尋ねた（複数回答可）。全体でみると、「病院の医者と話すととき」の割合が最も高く58.4%。次いで、「区役所・市役所の人と話すととき（49.3%）」、「駅のアナウンスを聞くととき・駅員と話すととき（47.7%）」、「職場の人と話すととき（43.7%）」、「近所の人と話すととき（41.0%）」となっている。一方で、「困ることはないです」は0.0%となっている。
- 母語別でみると、[英語]、[韓国語]、[ネパール語]は「病院の医者と話すととき」の割合が全体比+10ポイント以上となっている一方で、[ベトナム語]では全体比-10ポイント以下となっている。**母語によって日本人の話す日本語がわからない状況に差がある**ことがわかる。
- 在住期間別でみると、[1年以下]では3つの項目が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[4年以下]では2つの項目が全体比-10ポイント以下となっていることから、**在住期間が短いほど、日本人の話す日本語がわからなくて困る状況が多い**ということがわかる。
- 現在の日本語レベル別でみると、[N5]では「病院の医者と話すととき」の割合が全体比-10ポイント以下となっている。

Q27. どんなときに、日本人の話す日本語がわからなくて困りますか。あなたが困るとき／困ったことがあるときを全部選んでください。（いくつでも）

【図表24】 日本人の話す日本語がわからなくて困る場面（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



		n=	病院の医者と話すととき	区役所・市役所の人と話すととき	駅のアナウンスを聞くととき	職場の人と話すととき	近所の人と話すととき	子育ての先生校との話すととき	薬局（電化製品、宅急便、買い物をするとき）	電話	困ることはないです	その他
全体		373	58.4	49.3	47.7	43.7	41.0	38.3	29.0	17.4	0.0	0.0
母語	英語	49	77.6	69.4	34.7	34.7	40.8	22.4	42.9	16.3	-	-
	中国語	98	58.2	45.9	44.9	36.7	39.8	33.7	27.6	22.4	-	-
	韓国語	64	71.9	48.4	57.8	48.4	45.3	43.8	14.1	9.4	-	-
	ベトナム語	87	40.2	42.5	58.6	47.1	43.7	50.6	31.0	5.7	-	-
	ネパール語	37	73.0	56.8	37.8	62.2	37.8	35.1	32.4	45.9	-	-
	その他	38	39.5	42.1	39.5	39.5	34.2	36.8	31.6	18.4	-	-
在住期間	半年（6か月）以下	16	62.5	62.5	50.0	50.0	37.5	56.3	37.5	31.3	-	-
	1年以下	48	66.7	60.4	45.8	66.7	47.9	29.2	31.3	43.8	-	-
	2年以下	119	49.6	46.2	52.9	33.6	31.1	38.7	30.3	14.3	-	-
	3年以下	106	65.1	50.9	47.2	41.5	44.3	39.6	32.1	9.4	-	-
	4年以下	72	58.3	43.1	41.7	41.7	47.2	38.9	18.1	6.9	-	-
	5年以下	12	50.0	41.7	41.7	75.0	50.0	33.3	33.3	58.3	-	-
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	65.8	51.6	45.7	43.4	39.3	40.6	30.1	19.2	-	-
	N5（初級）	154	48.1	46.1	50.6	44.2	43.5	35.1	27.3	14.9	-	-

※全体と比較して、■：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）



2 調査結果（日本語を聞くときについて）

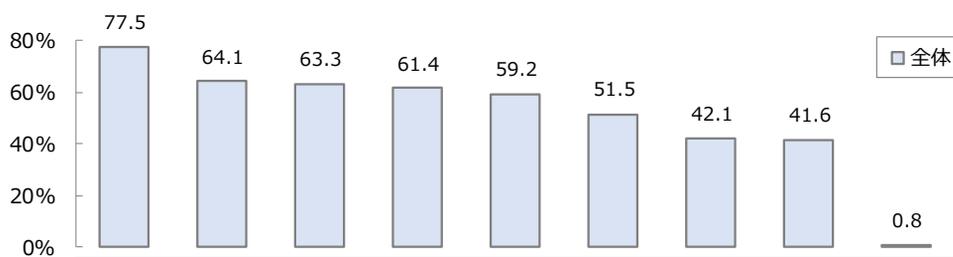
日本語を聞くとき、どんなところがわかりにくい

- ▶ 日本語を聞くとき、どんなところがわかりにくいについて尋ねた（複数回答可）。全体でみると、「文が長い」の割合が最も高く77.5%。次いで、「難しい漢字の言葉（64.1%）」、「擬態語（63.3%）」、「あなたの反応を確認しないで、一人で話を続ける（61.4%）」、「略語：短くした言葉（59.2%）」、「あいまいな言葉（51.5%）」、「カタカナの言葉（42.1%）」、「敬語（41.6%）」となっている。一方で、「わかりにくいものはない」は0.8%となっている。
- ▶ 母語別でみると、[ネパール語]は「文が長い」「難しい漢字の言葉」「あなたの反応を確認しないで、一人で話を続ける」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[ベトナム語]では「文が長い」「あなたの反応を確認しないで、一人で話を続ける」が全体比-10ポイント以下となっている。
- ▶ 在住期間別でみると、[1年以下]は「文が長い」「略語：短くした言葉」「カタカナの言葉」「敬語」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[3年以下]では「文が長い」「あなたの反応を確認しないで、一人で話を続ける」が全体比-10ポイント以下となっている。
- ▶ 現在の日本語レベル別でみると、[N5]では「文が長い」、「あなたの反応を確認しないで、一人で話を続ける」、「難しい漢字の言葉」の割合がいずれも全体比+5ポイント以上となっている。

Q28. 日本語を聞くとき、どんなところがわかりにくいですか。

「わかりにくい」「わかる」の二者択一で聴取し、「わかりにくい」と回答されたものを集計

【図表25】日本語を聞くとき、どんなところがわかりにくい（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



		n=	文が長い	印、待機、持ち参など（捺）	難しい漢字の言葉	どち（ク）	擬態語、（き）	ける	あなたで、一人、で話を続ける	間（短縮）	略語：短くした言葉	あいまいな言葉（ぐら）	ス、ジュール、カタカナの言葉（スケ）	話すような言葉	敬語（いらつしやい）	わかりにくいものはない
全体		373	77.5	64.1	63.3	61.4	59.2	51.5	42.1	41.6	0.8					
母語	英語	49	77.5	49.0	67.3	53.1	57.1	57.1	51.0	22.4	6.1					
	中国語	98	85.7	57.1	71.4	57.1	62.2	56.1	50.0	56.1	-					
	韓国語	64	79.7	68.8	46.9	62.5	60.9	51.6	46.9	45.3	-					
	ベトナム語	87	50.6	57.5	52.9	48.3	56.3	43.7	42.5	43.7	-					
	ネパール語	37	100.0	91.9	70.3	86.5	62.2	51.4	21.6	35.1	-					
	その他	38	94.7	81.6	81.6	86.8	55.3	50.0	21.1	23.7	-					
在住期間	半年（6か月）以下	16	68.8	50.0	56.3	68.8	68.8	75.0	56.3	43.8	-					
	1年以下	48	89.6	64.6	43.8	58.3	77.1	50.0	54.2	52.1	-					
	2年以下	119	84.9	73.1	72.3	68.1	50.4	52.1	30.3	42.9	-					
	3年以下	106	64.2	54.7	56.6	46.2	57.5	47.2	53.8	37.7	2.8					
	4年以下	72	80.6	66.7	69.4	72.2	61.1	52.8	34.7	31.9	-					
	5年以下	12	66.7	58.3	83.3	66.7	66.7	50.0	33.3	75.0	-					
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	72.6	59.4	60.7	55.3	56.2	54.3	47.0	43.4	1.4					
	N5（初級）	154	84.4	70.8	66.9	70.1	63.6	47.4	35.1	39.0	-					

※全体と比較して、■：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）



2 調査結果（日本語を聞くときについて）

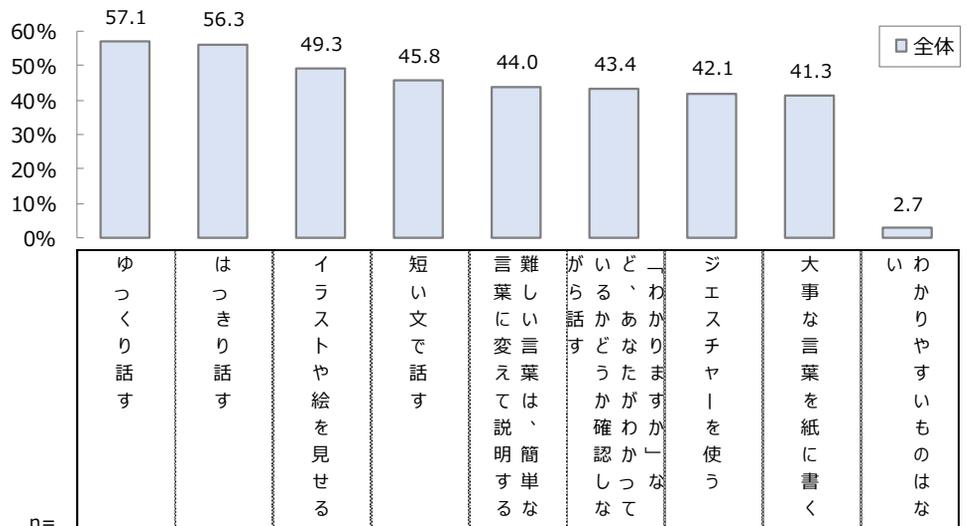
日本語を聞くとき、相手がどのように話すとわかりやすいか

- 日本語を聞くときにわかりやすい話し方について尋ねた（複数回答可）。全体でみると、「ゆっくり話す」の割合が最も高く57.1%。次いで、「はっきり話す（56.3%）」、「イラストや絵を見せる（49.3%）」、「短い文で話す（45.8%）」、「難しい言葉は、簡単な言葉に変えて説明する（44.0%）」となっている。一方で、「わかりやすいものはない」は2.7%となっている。
- 母語別でみると、[ネパール語]は、ほとんどの項目で全体比+10ポイント以上となっている一方、[韓国語]、[ベトナム語]では全体比-10ポイント以上となっている項目が散見される。**母語によって日本語を聞くときに分かりやすい話し方の需要に差がある**ことがわかる。
- 在住期間別でみると、[1年以下]は「イラストや絵を見せる」、「短い文で話す」、「難しい言葉は、簡単な言葉に変えて説明する」、「ジェスチャーを使う」、「大事な言葉を紙に書く」の割合が全体比+10ポイント以上となっており、**在住期間が短いほど、分かりやすい話し方の需要が高い**と考えられる。
- 現在の日本語レベル別では、[N4]、[N5]ともに全体と比較し5ポイント以上の差がある項目はみられないことから、**レベル別による傾向に大きな差はない**と考えられる。

Q29. 日本語を聞くとき、相手がどのように話すとわかりやすいですか。

「わかりやすい」「どちらでもいい」「必要ない」で聴取し、「わかりやすい」と回答されたものを集計

【図表26】 日本語を聞くとき、相手がどのように話すとわかりやすいか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



		n=	ゆっくり話す	はっきり話す	イラストや絵を見せる	短い文で話す	難しい言葉は、簡単な言葉に変えて説明する	ジェスチャーを使う	大事な言葉を紙に書く	わかりやすいものはない	
全体		373	57.1	56.3	49.3	45.8	44.0	43.4	42.1	2.7	
母語	英語	49	71.4	55.1	63.3	59.2	34.7	51.0	49.0	2.0	
	中国語	98	58.2	51.0	46.9	45.9	49.0	53.1	40.8	-	
	韓国語	64	40.6	62.5	40.6	29.7	51.6	29.7	34.4	42.2	1.6
	ベトナム語	87	54.0	39.1	35.6	39.1	28.7	40.2	36.8	23.0	9.2
	ネパール語	37	67.6	78.4	73.0	70.3	56.8	35.1	59.5	51.4	-
	その他	38	60.5	78.9	60.5	47.4	52.6	47.4	44.7	36.8	-
在住期間	半年（6か月）以下	16	68.8	62.5	62.5	56.3	62.5	37.5	50.0	50.0	-
	1年以下	48	64.6	60.4	62.5	58.3	60.4	39.6	58.3	58.3	-
	2年以下	119	52.1	58.8	40.3	40.3	41.2	42.0	32.8	39.5	1.7
	3年以下	106	51.9	48.1	49.1	42.5	38.7	43.4	40.6	36.8	6.6
	4年以下	72	58.3	52.8	52.8	44.4	36.1	43.1	43.1	37.5	1.4
	5年以下	12	100.0	100.0	50.0	75.0	75.0	83.3	66.7	41.7	-
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	56.2	53.4	47.0	48.9	43.8	46.1	44.3	43.4	4.6
	N5（初級）	154	58.4	60.4	52.6	41.6	44.2	39.6	39.0	38.3	-

※全体と比較して、■：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）



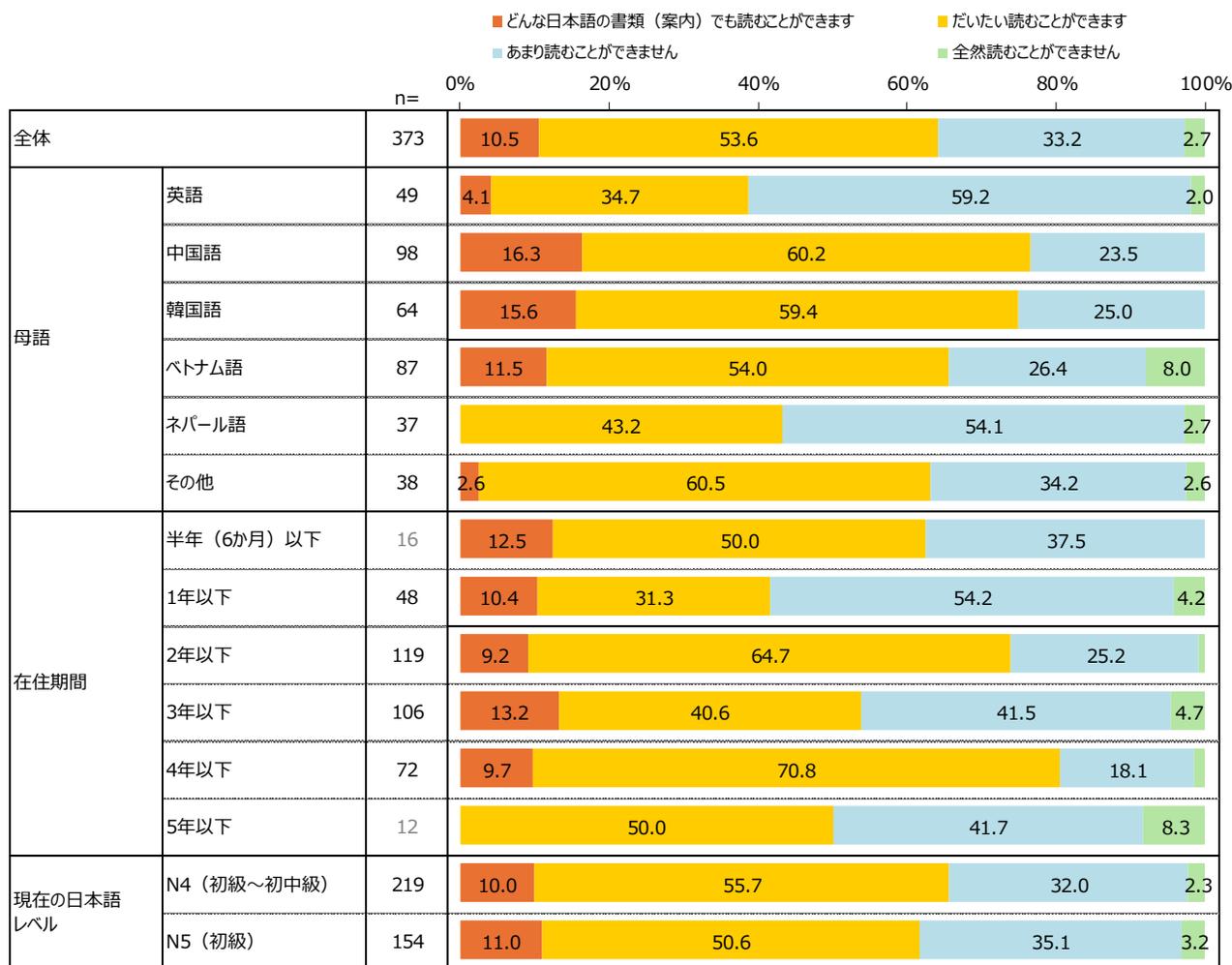
2 調査結果（日本語を読むときについて）

日本語をどのくらい読むことができるか

- 日本語の理解力（読む）について尋ねた（単一回答）。全体でみると、「だいたい読むことができます」の割合が最も高く53.6%。次いで、「あまり読むことができません（33.2%）」、「どんな日本語の書類（案内）でも読むことができます（10.5%）」、「全然読むことができません（2.7%）」となっている。
- 在住期間別でみると、「どんな日本語でも読むことができます」「だいたい読むことができます」を合わせた「読むことができる」の割合は、[3年以下]を除き、在住期間が長くなるほど全体と比較して高くなっている。
- 現在の日本語レベル別でみると、「どんな日本語でも読むことができます」「だいたい読むことができます」を合わせた「読むことができる」の割合は、[N4]の方が[N5]に比べやや高くなっている。

Q30. あなたは、日本語をどのくらい読むことができますか。（ひとつだけ）

【図表27】 日本語をどのくらい読むことができるか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示

※n=30未満のサンプルは参考値



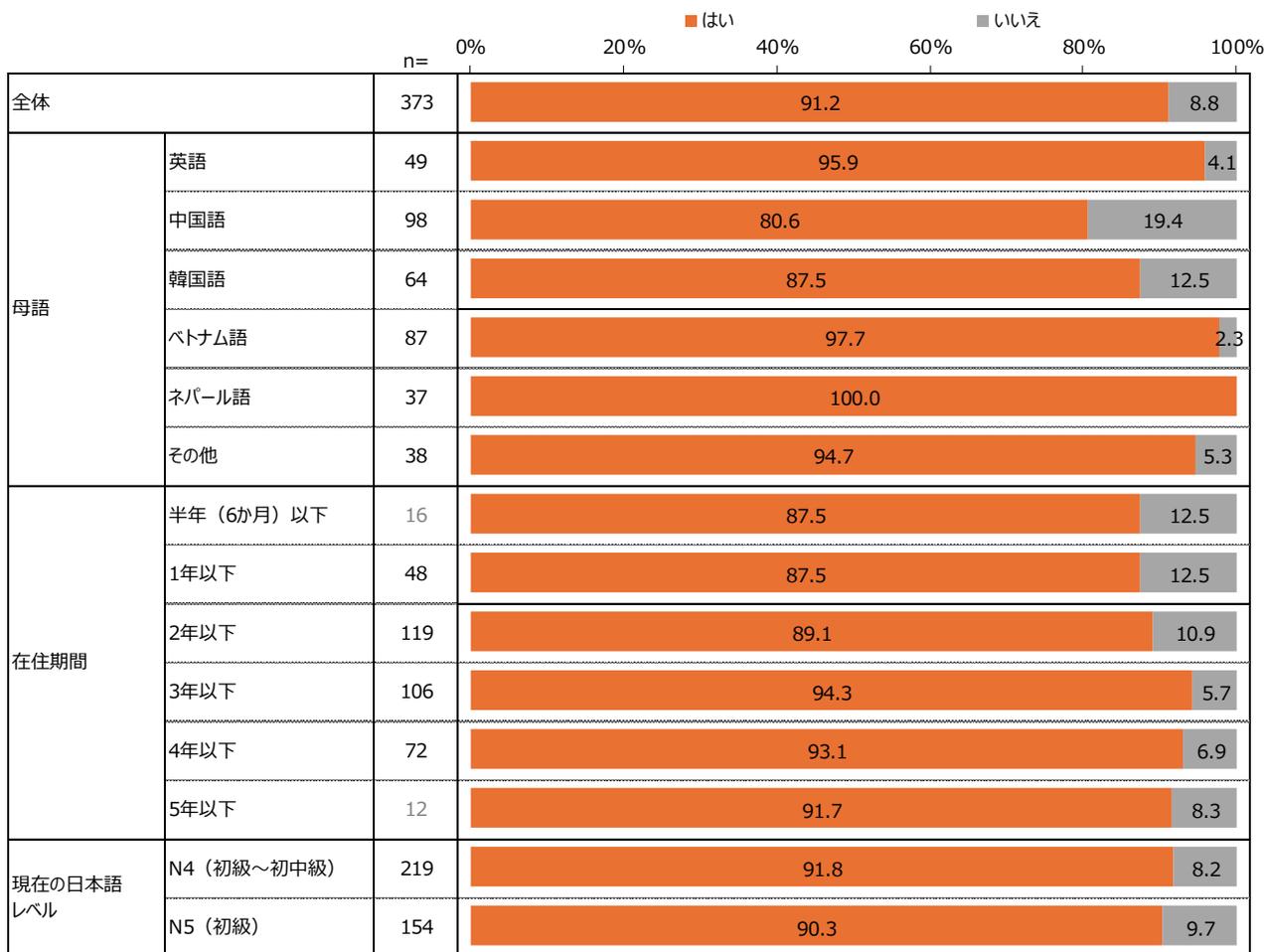
2 調査結果（日本語を読むときについて）

日本語の難しい書類が読めなかったことはあるか

- 日本語の難しい書類が読めなかった経験の有無について尋ねた（単一回答）。全体でみると、「はい（読めない経験あり）」の割合が91.2%、「いいえ（読めない経験なし）」が8.8%となっている。
- 母語別でみると、[ベトナム語]、[ネパール語]は「はい」の割合が全体比+5ポイント以上となっている。一方で、[中国語]では「はい」が全体比-10ポイント以下となっている。
- 在住期間別でみると、在住期間が長くなるほど、「はい」の割合が高くなる傾向にある。**在住期間が長くなるほど、日本語の難しい書類をみる機会が増えている**と考えられる。
- 現在の日本語レベル別でみると、[N4]の「はい」の割合が[N5]に比べわずかに高くなっているものの、いずれも9割以上が日本語の書類が読めない経験があり、**レベル別による差はみられない**。

Q31. 日本語の書類が「難しく読めない」と思ったことはありますか。（ひとつだけ）

【図表28】 日本語の難しい書類が読めなかったことはあるか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示

※n=30未満のサンプルは参考値

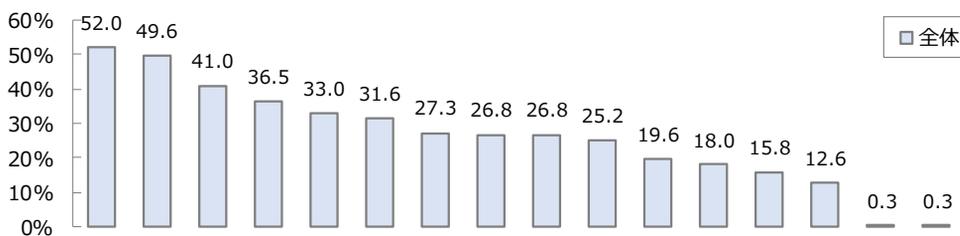


2 調査結果（日本語を読むときについて）

日本語で読むのが難しいと思ったことがあるもの

- 日本語で読むのが難しいと思ったことがあるものについて尋ねた（複数回答可）。全体でみると、「銀行の手続きの紙」の割合が最も高く52.0%。次いで、「役所から来る手紙（49.6%）」、「役所で書く申請書（41.0%）」、「携帯電話などの契約書（36.5%）」、「年金についての案内（33.0%）」となっている。一方で、「難しいと思うことはない」は0.3%となっている。
- 母語別でみると、[英語]、[ネパール語]は「役所から来る手紙」の割合が最も高く、全体比+10ポイント以上となっている。特に[ネパール語]は、ほとんどの項目で全体比+10ポイント以上となっており、**日本語で読むのが難しいと感じるものが他の母語に比べて多い**ことがわかる。
- 在住期間別でみると、[1年以下]はほとんどの項目で全体比+10ポイント以上となっており、[2年以上]は全体比-10ポイント以下の項目が散見される。**在住期間が短いほど、日本語で読むのが難しいものが多い**ことがわかる。
- 現在の日本語レベル別でみると、[N5]では「役所で書く申請書（手続きの紙）」の割合が全体比-10ポイント以下となっている。

Q32. この中で、日本語の言葉が難しい、読むのが難しいと思ったことのあるものを全部選んでください。（いくつでも）
【図表29】 日本語で読むのが難しいと思ったことがあるもの（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



		n=	銀行の手続きの紙	金、健康診断など	役所から来る手紙（税）	役所で書く申請書	携帯電話などの契約書	年金についての案内	会社の契約書	在留ビザの申請書	子供の学校・保育園で	病院でもらう紙	食べ物原材料の紙	込の紙、電気、水道の申	ガス、電気の申請書	在留ビザのウエブサイト	内の子・イベントの案	お祭りのウエブサイト	役所のウエブサイト	い	難	そ
			52.0	49.6	41.0	36.5	33.0	31.6	27.3	26.8	26.8	25.2	19.6	18.0	15.8	12.6	0.3	0.3				
全体		373	52.0	49.6	41.0	36.5	33.0	31.6	27.3	26.8	26.8	25.2	19.6	18.0	15.8	12.6	0.3	0.3				
母語	英語	49	59.2	61.2	53.1	26.5	30.6	24.5	36.7	12.2	36.7	38.8	38.8	8.2	26.5	12.2	-	-				
	中国語	98	51.0	39.8	29.6	42.9	39.8	22.4	18.4	18.4	22.4	20.4	6.1	13.3	9.2	9.2	1.0	-				
	韓国語	64	57.8	51.6	43.8	48.4	31.3	32.8	28.1	17.2	31.3	12.5	18.8	4.7	9.4	7.8	-	-				
	ベトナム語	87	49.4	44.8	41.4	19.5	31.0	35.6	29.9	44.8	13.8	17.2	10.3	26.4	11.5	2.3	-	-				
	ネパール語	37	45.9	75.7	51.4	48.6	40.5	59.5	43.2	43.2	45.9	48.6	48.6	43.2	40.5	43.2	-	-				
	その他	38	47.4	42.1	39.5	39.5	18.4	26.3	15.8	26.3	28.9	36.8	23.7	21.1	15.8	23.7	-	-				2.6
在住期間	半年（6か月）以下	16	56.3	75.0	56.3	56.3	50.0	31.3	31.3	31.3	31.3	25.0	31.3	18.8	18.8	31.3	-	-				
	1年以下	48	68.8	72.9	60.4	56.3	68.8	43.8	45.8	18.8	37.5	37.5	33.3	33.3	35.4	35.4	-	-				
	2年以下	119	49.6	40.3	28.6	33.6	20.2	32.8	14.3	33.6	21.8	26.9	9.2	14.3	11.8	5.9	-	-			0.8	
	3年以下	106	41.5	46.2	42.5	34.0	37.7	22.6	35.8	21.7	28.3	18.9	27.4	16.0	17.9	4.7	-	-				
	4年以下	72	55.6	48.6	40.3	22.2	16.7	36.1	18.1	29.2	19.4	20.8	12.5	15.3	4.2	11.1	1.4	-				
	5年以下	12	75.0	50.0	58.3	66.7	50.0	25.0	58.3	16.7	58.3	41.7	25.0	25.0	25.0	41.7	-	-				
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	52.5	46.1	49.8	39.3	35.2	32.9	31.5	22.8	28.8	20.1	20.5	21.5	16.4	12.3	-	-				
	N5（初級）	154	51.3	54.5	28.6	32.5	29.9	29.9	21.4	32.5	24.0	32.5	18.2	13.0	14.9	13.0	0.6	0.6				

※全体と比較して、●：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）

2 調査結果（日本語を読むときについて）

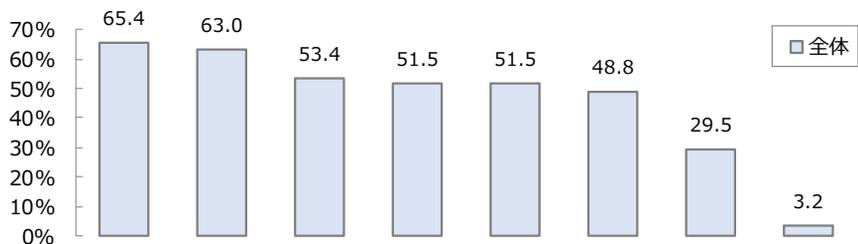
日本語を読むときにわかりにくい言葉

- 日本語を読むときに分かりにくい言葉について尋ねた（複数回答可）。全体でみると、「知らない漢字の言葉」の割合が最も高く65.4%。次いで、「擬態語（63.0%）」、「略語：短くした言葉（53.4%）」、「ローマ字（51.5%）」、「あいまいな言葉（51.5%）」、「敬語（48.8%）」、「カタカナの言葉（29.5%）」となっている。一方で、「わかりにくいものはない」は3.2%となっている。
- 母語別でみると、[英語]は「わかりにくいものはない」、[中国語]は「敬語」、[韓国語]は「あいまいな言葉」「敬語」、[ネパール語]は「擬態語」「略語：短くした言葉」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。**母語によってわかりにくいと感じる言葉に差異がある**ことがわかる。
- 在住期間別でみると、[1年以下]は「略語：短くした言葉」「敬語」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[3年以下]では「あいまいな言葉」が全体比-10ポイント以下となっている。**在住期間が短いほど、わかりにくい言葉も多くなる傾向にある**。
- 現在の日本語レベル別でみると、[N5]では「擬態語」、「ローマ字」の割合がともに全体比+5ポイント以上となっている。

Q33. 日本語を読むとき、どの言葉がわかりにくいですか。

「わかりやすい」「わかりにくい」の二者択一で聴取し、「わかりにくい」と回答されたものを集計

【図表30】 日本語を読むときにわかりにくい言葉（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



		n=	知らない漢字の言葉	擬態語	略語：短くした言葉	ローマ字	あいまいな言葉	敬語	カタカナの言葉	わかりにくいものはない
全体		373	65.4	63.0	53.4	51.5	51.5	48.8	29.5	3.2
母語	英語	49	42.9	38.8	32.7	24.5	36.7	28.6	36.7	22.4
	中国語	98	60.2	65.3	59.2	54.1	60.2	64.3	37.8	-
	韓国語	64	68.8	70.3	59.4	59.4	62.5	65.6	35.9	-
	ベトナム語	87	71.3	54.0	52.9	57.5	40.2	48.3	21.8	1.1
	ネパール語	37	67.6	78.4	64.9	37.8	43.2	27.0	16.2	-
	その他	38	86.8	81.6	44.7	65.8	63.2	28.9	18.4	-
在住期間	半年（6か月）以下	16	62.5	62.5	68.8	37.5	68.8	68.8	43.8	-
	1年以下	48	56.3	60.4	68.8	41.7	58.3	60.4	27.1	-
	2年以下	119	72.3	68.1	51.3	59.7	56.3	48.7	25.2	0.8
	3年以下	106	59.4	53.8	47.2	43.4	39.6	41.5	33.0	10.4
	4年以下	72	69.4	66.7	48.6	59.7	50.0	43.1	27.8	-
	5年以下	12	66.7	83.3	75.0	50.0	66.7	75.0	41.7	-
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	64.4	58.4	52.5	47.9	51.1	51.1	32.0	5.5
	N5（初級）	154	66.9	69.5	54.5	56.5	51.9	45.5	26.0	-

※全体と比較して、■：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）

2 調査結果（日本語を読むときについて）

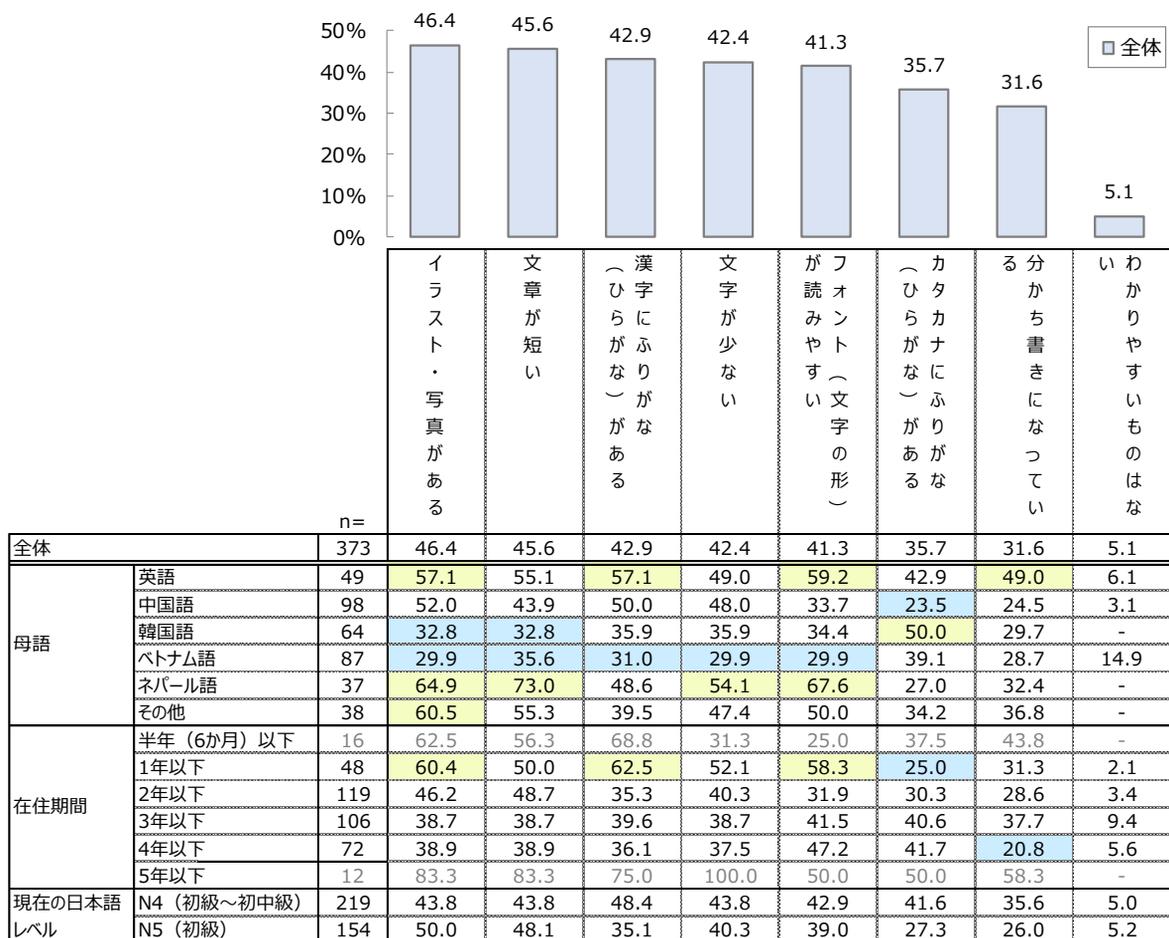
日本語を読むとき、どのように書いてあるとわかりやすいか

- 日本語を読むときにわかりやすい表現について尋ねた。全体で見ると、「イラスト・写真がある」の割合が最も高く46.4%。次いで、「文章が短い（45.6%）」、「漢字にふりがな（ひらがな）がある（42.9%）」、「文字が少ない（42.4%）」、「フォント（文字の形）が読みやすい（41.3%）」となっている、一方で、「わかりやすいものはない」は5.1%となっている。
- 母語別で見ると、「イラスト・写真がある」「フォント（文字の形）が読みやすい」は[英語]、[ネパール語]で全体比+10ポイント以上となっている一方、[ベトナム語]では全体比-10ポイント以下となっている。**母語によって日本語を読むときにわかりやすい表現に差がある**ことがわかる。
- 在住期間別で見ると、[1年以下]は「イラスト・写真がある」「漢字にふりがな（ひらがな）がある」「フォント（文字の形）が読みやすい」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。
- 現在の日本語レベル別で見ると、[N4]では「漢字にふりがな（ひらがな）がある」、「カタカナにふりがな（ひらがな）がある」の割合がともに全体比+5ポイント以上となっている。

Q34. 日本語を読むとき、どのように書いてあるとわかりやすいですか。

「わかりやすい」「どちらでもいい」「必要ない」で聴取し、「わかりやすい」と回答されたものを集計

【図表31】 どのように書いてあるとわかりやすいか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※全体と比較して、■：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い（n=30未満除く）

2 調査結果（日本語を読むときについて）

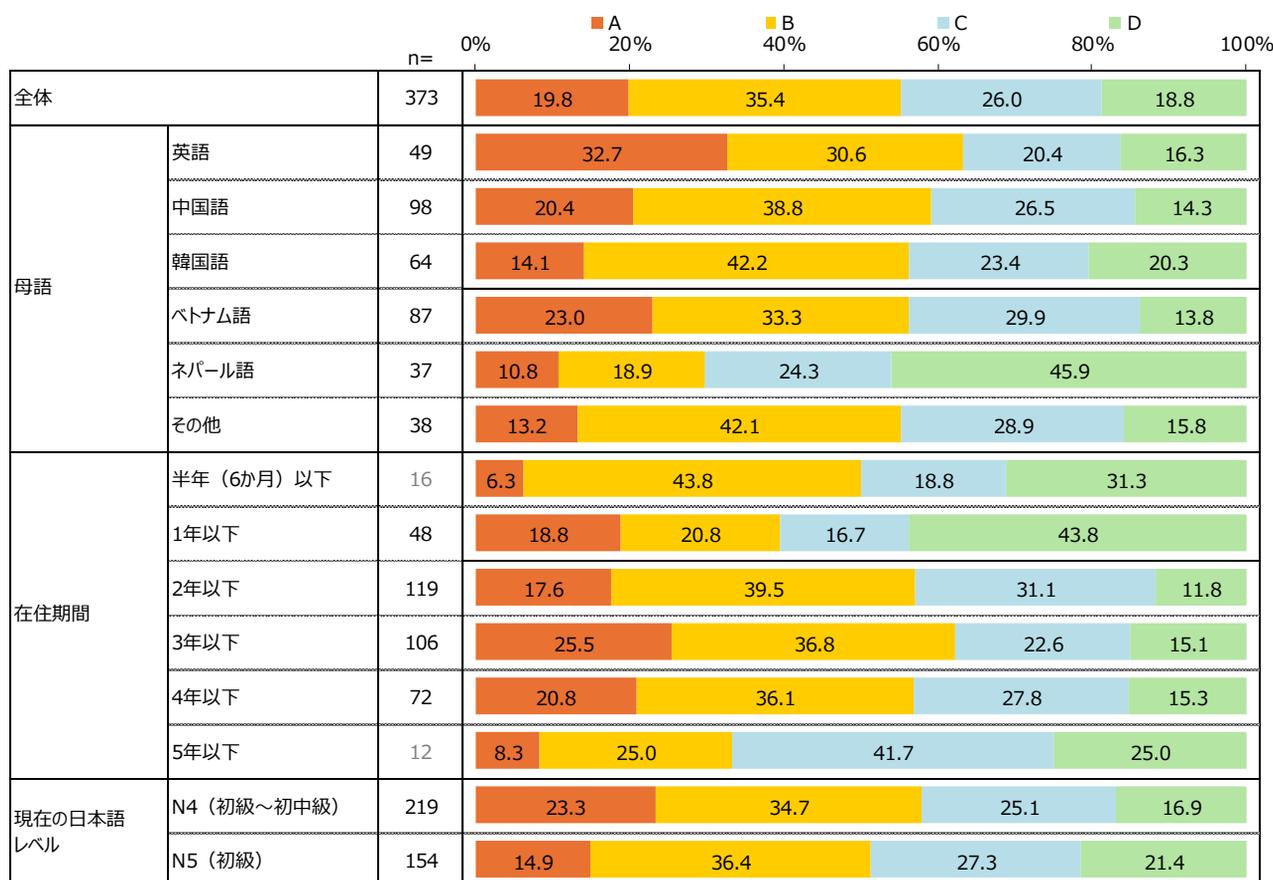
読みやすいふりがな（ふりがなの大きさ）

- 読みやすいふりがな（ふりがなの大きさ）について尋ねた（単一回答）。全体でみると、「B」の割合が最も高く35.4%。次いで、「C（26.0%）」、「A（19.8%）」、「D（18.8%）」となっている。
- 母語別でみると、[英語]は「A」、[中国語]、[韓国語]、[ベトナム語]は「B」、[ネパール語]は「D」の割合が最も高くなっている。**母語によって読みやすいふりがなの大きさに差がある**ことがわかる。
- 在住期間別でみると、[1年以下]は「D」、[2～4年以下]は「B」の割合が最も高くなっていることから、**在住期間が短いほど、ふりがなの大きさが大きい方が見やすい傾向にある**ことがわかる。
- 現在の日本語レベル別でみると、「A」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ8ポイント以上高く、「D」の割合は[N5]の方が[N4]に比べ4ポイント以上高い。**日本語レベルが低い方がふりがなは大きい方が見やすい傾向にある**。

- [A] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。
※漢字のふりがな（読み方）が小さいです
- [C] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。
※漢字のふりがな（読み方）が少し大きいです
- [B] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。
※漢字のふりがな（読み方）が少し小さいです
- [D] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。
※漢字のふりがな（読み方）が大きいです

Q35. 【A】【B】【C】【D】どのふりがなが読みやすいですか。（ふりがなの大きさ）

【図表32】 読みやすいふりがな（ふりがなの大きさ）（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示

※n=30未満のサンプルは参考値

2 調査結果（日本語を読むときについて）

読みやすいふりがな（ふりがなの表示方法）

- 読みやすいふりがな（ふりがなの表示方法）について、A～Dまでそれぞれ「わかりやすい」「わかりにくい」で尋ねた（Q36）。その後、最も読みやすいふりがなについて、Q36-2で尋ねた。図表34の全体でみると、「A」の割合が最も高く32.7%。次いで、「B（32.4%）」、「C（24.4%）」、「D（10.5%）」となっている。
- 母語別でみると、[中国語]、[韓国語]は「A」、[ネパール語]は「D」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[ベトナム語]では「A」が全体比-5ポイント以下、[ネパール語]では「A」、「B」が全体比-10ポイント以下となっている。
- 在住期間別でみると、[1年以下]は「D」の割合が全体比+15ポイント以上となっている。一方で、[1年以下]は「B」が全体比-15ポイント以下となっている。
- 現在の日本語レベル別で最も読みやすいふりがなについてみると、「A」の割合は[N4]の方が[N5]に比べ高い一方、「B」、「C」、「D」の割合はいずれも[N5]の方が[N4]に比べ高くなっている。

[A] 日本語を二年勉強しています。

※漢字一つずつにふりがな(読み方)を書きます

[B] 日本語を二年勉強しています。

※言葉の真ん中にふりがな(読み方)を書きます

[C] 日本語(にほんご)を二年(にねん)勉強(べんきょう)しています。

※言葉の横に()でふりがな(読み方)を書きます

[D] にほんごをにねんべんきょうしています。

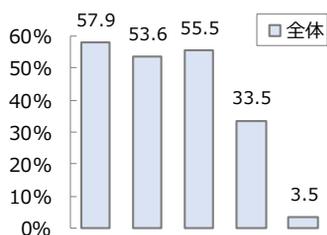
※全部ひらがなで書きます

Q36. 【A】【B】【C】【D】の書き方はわかりやすいですか。わかりにくいですか。
(ふりがなの表示方法)

【A】～【D】それぞれ「わかりやすい」「わかりにくい」の二者択一で聴取し、「わかりやすい」と回答されたものを集計

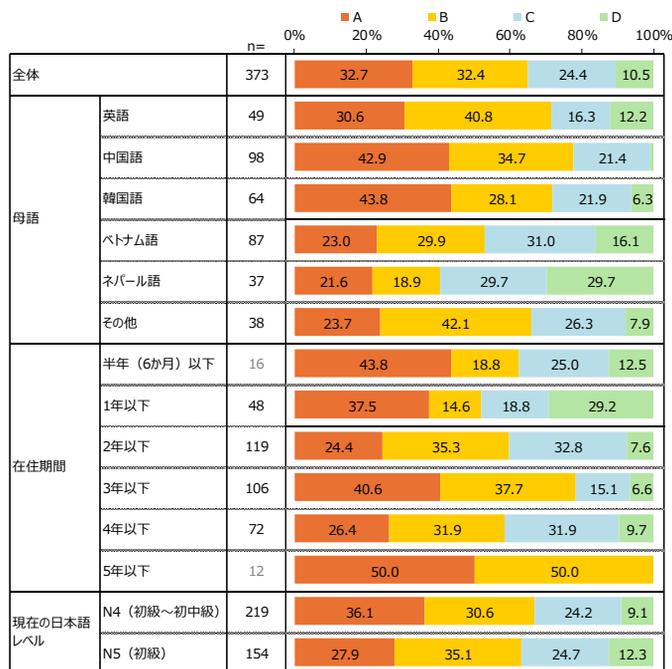
【図表33】読みやすいふりがな（ふりがなの表示方法）
(母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別)

Q36-2. 【A】【B】【C】【D】どのふりがなが一番読みやすいですか。
【図表34】読みやすいふりがな（ふりがなの表示方法）
(母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別)



全体		n=	A	B	C	D	その他
全体		373	57.9	53.6	55.5	33.5	3.5
母語	英語	49	69.4	46.9	71.4	36.7	2.0
	中国語	98	63.3	57.1	48.0	37.8	-
	韓国語	64	64.1	56.3	57.8	45.3	-
	ベトナム語	87	46.0	60.9	63.2	24.1	3.4
	ネパール語	37	40.5	32.4	35.1	21.6	21.6
	その他	38	63.2	52.6	52.6	31.6	2.6
在住期間	半年(6か月)以下	16	62.5	62.5	37.5	56.3	-
	1年以下	48	50.0	43.8	45.8	47.9	20.8
	2年以下	119	55.5	51.3	58.0	29.4	0.8
	3年以下	106	66.0	57.5	66.0	32.1	-
	4年以下	72	50.0	56.9	45.8	29.2	1.4
	5年以下	12	83.3	50.0	58.3	25.0	8.3
現在の日本語レベル	N4(初級～初中級)	219	61.6	55.3	63.0	34.7	1.4
	N5(初級)	154	52.6	51.3	44.8	31.8	6.5

※全体と比較して、■：+10pt以上高い ■：-10pt以上低い (n=30未満除く)



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



2 調査結果（日本語を読むときについて）

難しい言葉があるときの説明（注釈の入れ方）

- 難しい言葉があるときの説明について、A・Bそれぞれ「わかりやすい」「わかりにくい」で尋ねた（Q37）。図表35の全体でみると、わかりやすいのは「A」の割合が60.9%、「B」の割合が48.0%となっている。その後、最も読みやすい説明について、Q37-2で尋ねた。図表36の全体でみると、「A」の割合が49.9%、「B」の割合が50.1%となっている。
- 母語別でみると、[韓国語]は「A」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[英語]では「B」が全体比+10ポイント以上となっている。
- 在住期間別でみると、[2年以下]は「B」の割合が全体比+5ポイント以上となっている。一方で、[1年以下]、[3年以下]では「A」が全体比+5ポイント以上となっている。
- 現在の日本語レベル別で最も読みやすい説明についてみると、[N4]では「A」の割合の方が高い一方、[N5]では「B」の割合の方が高くなっている。

【A】 来年から 就職<仕事を> 始めること>します。
※難しい言葉の後ろに説明を書きます

【B】 来年から 就職*します。
*就職…仕事を始めること
※難しい言葉の後ろに記号(*)を書きます。文の下に説明を書きます。

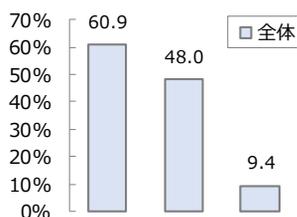
Q37. 難しい言葉があるとき、【A】【B】の説明はわかりやすいですか。わかりにくいですか。

【A】【B】それぞれ「わかりやすい」「わかりにくい」の二者択一で聴取し、「わかりやすい」と回答されたものを集計

【図表35】 難しい言葉の読みやすい説明（注釈の入れ方）
（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）

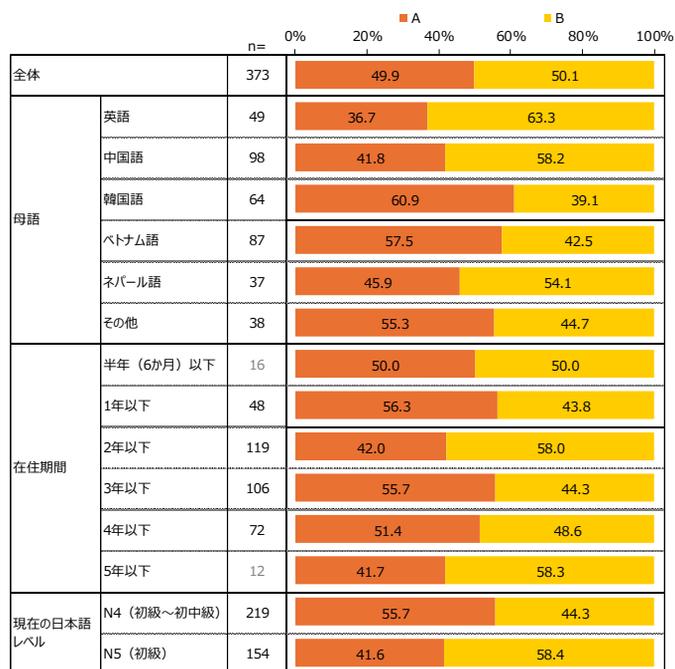
Q37-2. 【A】【B】どちらの説明が読みやすいですか。

【図表36】 難しい言葉の読みやすい説明（注釈の入れ方）
（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



		n=	A	B	わかりやすい
全体		373	60.9	48.0	9.4
母語	英語	49	49.0	69.4	6.1
	中国語	98	66.3	51.0	5.1
	韓国語	64	68.8	39.1	7.8
	ベトナム語	87	62.1	52.9	9.2
	ネパール語	37	40.5	35.1	29.7
	その他	38	65.8	28.9	7.9
在住期間	半年（6か月）以下	16	62.5	50.0	6.3
	1年以下	48	43.8	33.3	33.3
	2年以下	119	56.3	49.6	5.9
	3年以下	106	71.7	54.7	5.7
	4年以下	72	63.9	41.7	4.2
	5年以下	12	58.3	66.7	16.7
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	58.9	56.2	7.3
	N5（初級）	154	63.6	36.4	12.3

※全体と比較して、■：+10pt以上高い □：-10pt以上低い（n=30未満除く）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



2 調査結果（日本語を読むときについて）

読みやすい文章（改行）

- 読みやすい文章（改行）について尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「A」の割合が52.0%、「B」の割合が48.0%となっている。
- 母語別で見ると、[中国語]は「A」の割合が全体比+5ポイント以上となっている。[英語]、[韓国語]、[ベトナム語]、[ネパール語]は「B」が全体と比較して微増であるものの、**母語別では読みやすい文章に大きな差は見られない。**
- 在住期間別で見ると、**在住期間が長くなるほど、「A」の割合が高くなる傾向にある。**
- 現在の日本語レベル別で見ると、[N5]の「A」の割合が[N4]に比べやや高くなっているものの、[N4]、[N5]ともに「A」の方が読みやすいと回答した割合が5割台と、**レベル別による大きな差はみられない。**

[A] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。暑くて、湿度が高い場所にいと、熱中症になりやすいです。熱中症の原因は体温の調節が上手にできなくなることです。外にいと、そして、家の中にいと、熱中症になることがあります。

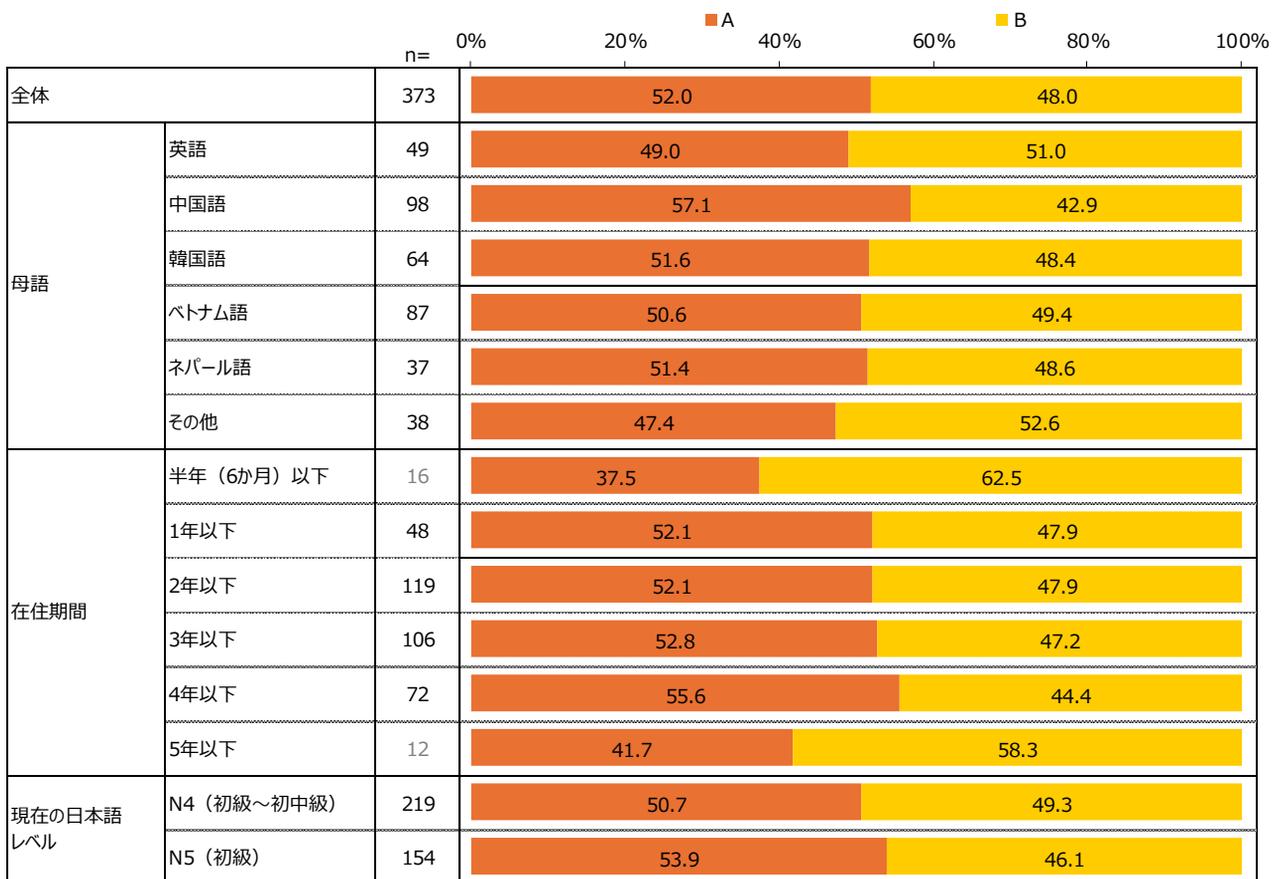
※文章の行が変わりません

[B] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。暑くて、湿度が高い場所にと、熱中症になりやすいです。熱中症の原因は、体温の調節が上手にできなくなることです。外にいと、そして、家の中にいと、熱中症になることがあります。

※文章や言葉が終わるところで行が変わります

Q38. 【A】【B】どちらの文章が読みやすいですか。（改行）

【図表37】 読みやすい文章（改行）（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



2 調査結果（日本語を読むときについて）

読みやすい文章（行間の広さ）

- 読みやすい文章（行間の広さ）について尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「B」の割合が最も高く48.5%。次いで、「A（29.8%）」、「C（21.7%）」となっている。
- 母語別で見ると、[英語]、[中国語]、[韓国語]、[ベトナム語]は「B」、[ネパール語]は「C」の割合が最も高くなっている。特に[ネパール語]は全体比+10ポイント以上となっている。
- 在住期間別で見ると、[1年以下]は「A」、[2年～4年以下]では「B」の割合が最も高くなっている。「C」が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[4年以下]では「A」が全体比-10ポイント以下となっている。
- 現在の日本語レベル別で見ると、「A」、「B」の割合はともに[N4]の方が[N5]に比べ高い一方、「C」の割合は[N5]の方が[N4]に比べ高くなっており、**日本語レベルが低い方が行間の広い文章を読みやすいと感じる傾向にある。**

【A】 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。
暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。
※文章の行の間の狭いです。

【C】 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。
暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。
※文章の行の間の少し広いです。

【B】 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。
暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。
※文章の行の間の少し狭いです。

Q39. 【A】【B】【C】どの文章が読みやすいですか。（行間の広さ）

【図表38】読みやすい文章（行間の広さ）（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）

		n=	0%	20%	40%	60%	80%	100%
			■ A		■ B		■ C	
全体		373	29.8	48.5	21.7			
母語	英語	49	36.7	42.9	20.4			
	中国語	98	27.6	53.1	19.4			
	韓国語	64	26.6	56.3	17.2			
	ベトナム語	87	33.3	43.7	23.0			
	ネパール語	37	32.4	32.4	35.1			
	その他	38	21.1	57.9	21.1			
在住期間	半年（6か月）以下	16	31.3	56.3	12.5			
	1年以下	48	43.8	18.8	37.5			
	2年以下	119	24.4	58.8	16.8			
	3年以下	106	40.6	44.3	15.1			
	4年以下	72	16.7	54.2	29.2			
	5年以下	12	8.3	58.3	33.3			
現在の日本語レベル	N4（初級～初中級）	219	31.5	49.8	18.7			
	N5（初級）	154	27.3	46.8	26.0			

※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



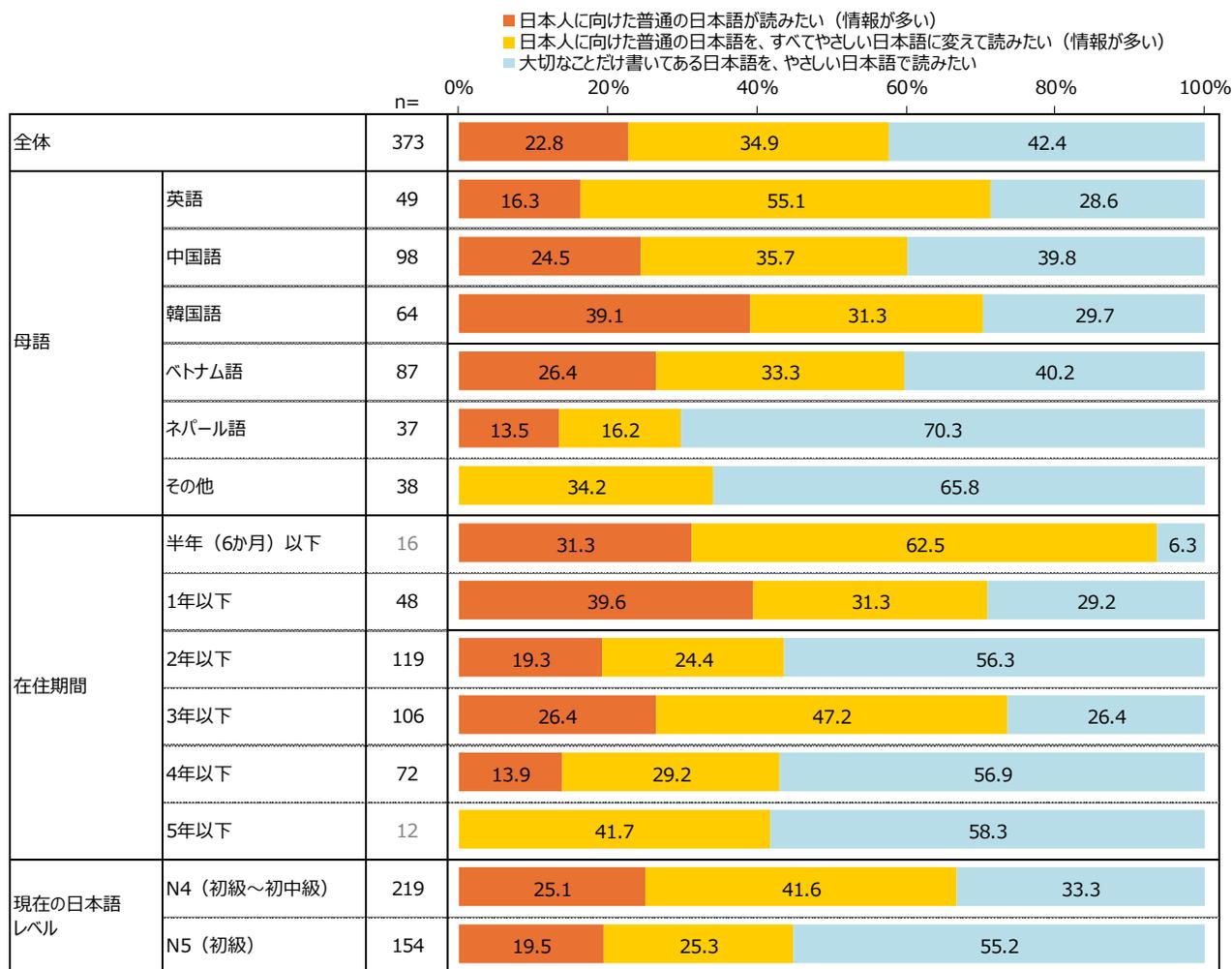
2 調査結果（日本語を読むときについて）

どのレベル・量の日本語の文章を読みたいと思うか

- どのレベル・量の日本語の文章を読みたいと思うかについて尋ねた（単一回答）。全体で見ると、「大切なことだけ書いてある日本語を、やさしい日本語で読みたい」の割合が最も高く42.4%。次いで、「日本人に向けた普通の日本語を、すべてやさしい日本語に変えて読みたい（情報が多い）」（34.9%）、「日本人に向けた普通の日本語が読みたい（22.8%）」となっている。
- 母語別で見ると、[英語]は「すべてやさしい日本語」、[中国語]、[ベトナム語]、[ネパール語]は「大切なことだけやさしい日本語」、[韓国語]は「普通の日本語」の割合が最も高くなっている。特に、[英語]、[韓国語]、[ネパール語]は全体比+10ポイント以上となっている。
- 在住期間別で見ると、[3年以下]は「すべてやさしい日本語」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。一方で、[2年以下]では「すべてやさしい日本語」が全体比-10ポイント以下となっている。
- 現在の日本語レベル別で見ると、[N5]では「大切なことだけやさしい日本語」の割合が全体比+10ポイント以上となっている。

Q40. あなたはどの文章が読みたいですか。（ひとつだけ）

【図表39】 どのレベル・量の日本語の文章を読みたいと思うか（母語別・在住期間別・現在の日本語レベル別）



※チャート2%未満の数値ラベルは非表示
※n=30未満のサンプルは参考値



参考（日本語を聞くとときと読むときのレベル別ボリューム）

日本語の理解力（聞く×読む）

		日本語の理解力（聞く）（Q25）	
		あり	なし
日本語の理解力（読む）（Q30）	あり	<p>51.7% n=193</p> <p>やさしい日本語認知率：93.8% 日本人がやさしい日本語を使ってくれた場所： スーパー、コンビニなどのお店（49.7%）、学校、保育園、幼稚園（39.4%） やさしい日本語の情報発信を希望：42.5% 読みたい日本語の文章のレベル・量(Q40) 日本人向けのまま・全ての文章：20.7% やさしい日本語・全ての文章：35.2% やさしい日本語・大切な内容だけ：44.0%</p> <p>＜やさしい日本語に対するコメント抜粋＞ ・「やさしい日本語」のおかげで、日本語を学ぶ道 のりがとても楽になりました。（中国） ・敬語や複雑な日本語をやさしい日本語に変換し てもらえることは、とても役立ちます。（中国）</p>	<p>12.3% n=46</p> <p>やさしい日本語認知率：97.8% 日本人がやさしい日本語を使ってくれた場所： 病院（50.0%）、銀行（41.3%） 情報発信やさしい日本語意向：47.8% 読みたい日本語の文章のレベル・量(Q40) 日本人向けのまま・全ての文章：30.4% やさしい日本語・全ての文章：32.6% やさしい日本語・大切な内容だけ：37.0%</p> <p>＜やさしい日本語に対するコメント抜粋＞ ・「やさしい日本語」は日本語に興味のある人 にとって優れた出発点です。（中国）</p>
	なし	<p>20.6% n=77</p> <p>やさしい日本語認知率：96.1% 日本人がやさしい日本語を使ってくれた場所： 病院（50.6%）、銀行（46.8%） 情報発信やさしい日本語希望：49.4% 読みたい日本語の文章のレベル・量(Q40) 日本人向けのまま・全ての文章：27.3% やさしい日本語・全ての文章：37.7% やさしい日本語・大切な内容だけ：35.1%</p> <p>＜やさしい日本語に対するコメント抜粋＞ ・初心者にとって「やさしい日本語」は読みやす く理解しやすいです。（ナイジェリア） ・外国人が理解しやすいように、要点のみを取 り上げてやさしい日本語で提供できれば、とて も役立つと思います。（韓国）</p>	<p>15.3% n=57</p> <p>やさしい日本語認知率：73.7% 日本人がやさしい日本語を使ってくれた場所： 話してくれたことがない（31.6%）、スーパー、コンビニなどのお店（26.3%） 情報発信やさしい日本語希望：21.1% 読みたい日本語の文章のレベル・量(Q40) 日本人向けのまま・全ての文章：17.5% やさしい日本語・全ての文章：31.6% やさしい日本語・大切な内容だけ：50.9%</p> <p>＜やさしい日本語に対するコメント抜粋＞ ・私は「やさしい日本語」がわかりません。（マ レーシア） ・普段からできるだけ「やさしい日本語」を使っ てほしいです。（ネパール）</p>

※日本語の理解力（聞く）は、日本語を聞いたときにどのくらい分かるかという設問の、『あり』はTop2で、『なし』はBottom2

※日本語の理解力（読む）は、日本語をどのくらい読むことができるかという設問の、『あり』はTop2で、『なし』はBottom2

3 調査票



3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御
-------	-----	------	-------	--------------	----

◆ 調査概要

案件タイトル	在住外国人への情報伝達調査
対象国（エリア）	
調査言語	やさしい日本語、英語、中国語（簡体字）、韓国語、ベトナム語、ネパール語
サンプル数	300ss
割付	英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語の話者を各15名以上含む。英語話者はネイティブスピーカーでなくても可
スクリーニング設問	
スクリーニング条件	東京都内在住の外国人、日本在住歴5年以内、日本語能力初級レベル（N4～N5相当）以下
設問数	20問

ステータスメッセージ

	対象外の場合		本調査対象外のため、回答終了となります。ありがとうございました。	
	割付超過の場合		割付超過のため、回答終了となります。ありがとうございました。	
	回答完了の場合		回答完了です。ありがとうございました。	

I. スクリーニング設問、回答者の属性

Language	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			このアンケートに回答する言語をお選びください。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1	やさしい日本語	
			2	英語	
			3	ベトナム語	
			4	簡体字中国語	
			5	韓国語	
			6	ネパール語	
Q1	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたの性別を選んでください。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1	男性	
			2	女性	
			3	その他・答えたくない	
Q2	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたの年代を選んでください。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1	10代	
			2	20代	
			3	30代	
			4	40代	
			5	50代	
			6	60代	
			7	70代以上	
Q3	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたの出身の国・地域を選んでください。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1	日本	本調査対象外
			2	中国	
			3	朝鮮	
			4	韓国	
			5	台湾	
			6	ベトナム	
			7	フィリピン	
			8	ミャンマー	
			9	タイ	
			10	インドネシア	
			11	インド	
			12	英国	
			13	フランス	
			14	ドイツ	
			15	イタリア	
			16	米国	
			17	カナダ	
			18	ブラジル	
			19	オーストラリア	
			20	その他（ ）	FA
Q4	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたは東京都に住んでいますか。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1	はい	
			2	いいえ	本調査対象外



3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御
Q5	回答条件	Q4=1			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたは東京の区・市・町・村のどこに住んでいますか。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1 区 2 市 3 町・村		
Q6	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたはどのくらい日本に住んでいますか。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1 生まれてからずっと日本に住んでいる 2 半年（6か月）以下 3 1年以下 4 2年以下 5 3年以下 6 4年以下 7 5年以下 8 5年以上		本調査対象外 本調査対象外
Q7	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたの仕事は何ですか。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1 正社員(full-time employee)・契約社員(contract employee) 2 フリーランス(freelancer) 3 アルバイト・パート(part-time job) 4 学生 5 技能実習生・特定技能(Technical Intern Trainee / Specified Skilled Worker) 6 働いていない		
Q8	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたが日本に来たときの日本語のレベルを教えてください。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1 N1以上（上級以上：いろいろな場面で使われる日本語が理解できる） 2 N2（中級～中上級：ビジネスで使う日本語が理解できる） 3 N3（初中級～中級：生活の中で使いたい日本語が理解できる） 4 N4（初級～初中級：生活についての簡単な会話ができる） 5 N5（初級：自己紹介や、ゆっくり簡単な日本語で短い文を使って話すことができる） 6 日本語は全然話す・読むことができなかった		
Q9	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたの今の日本語のレベルを教えてください。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1 N1以上（上級以上：いろいろな場面で使われる日本語が理解できる） 2 N2（中級～中上級：ビジネスで使う日本語が理解できる） 3 N3（初中級～中級：生活の中で使いたい日本語が理解できる） 4 N4（初級～初中級：生活についての簡単な会話ができる） 5 N5（初級：自己紹介や、ゆっくり簡単な日本語で短い文を使って話すことができる） 6 日本語は全然話す・読むことができない		本調査対象外 本調査対象外 本調査対象外 本調査対象外
Q10	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたの母語を教えてください。	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1 英語 2 中国語 3 韓国語 4 ベトナム語 5 ネパール語 6 その他（ ）		FA
（以降、本調査設問）					
Q11	回答条件	全員			
	設問形式	MA			
	リード文				
	設問文			日本語は、どこで勉強しましたか。勉強した場所を全部選んでください。	
	補助文言			(いくつでも)	
	選択肢		1 母国の高校、大学 2 母国の日本語学校 3 日本の高校、大学 4 日本の日本語学校 5 日本の日本語ボランティア教室 6 自分で勉強しました 7 その他（ ）		FA

3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御	
Q12	回答条件	全員				
	設問形式	SA				
	リード文					
	設問文			日本語を何年くらい勉強していますか。		
	補助文言			(ひとつだけ)		
	選択肢		1	1年より少ない		
			2	1～2年		
			3	3～5年		
			4	5年以上		
Q13	回答条件	全員				
	設問形式	SA				
	リード文					
	設問文			あなたの周り（家族、友だちなど知っている人）に日本語がわかる人がいて、助けてくれますか。		
	補助文言			(ひとつだけ)		
	選択肢		1	はい		
			2	いいえ		
Q14-1	回答条件	全員				
	設問形式	MTSA				
	リード文					
	設問文			日本語の書類【紙】がわからなくて困ったとき、どうしますか。		
	補助文言			(それぞれひとつだけ)		
	選択肢		1	よくする		
			2	ときどきする		
			3	しない		
		項目		A	家族や友だちに聞く	
				B	近所の人に聞く	
			C	日本語学校や日本語教室の先生に聞く		
			D	窓口などで聞く		
			E	翻訳アプリや辞書などを使う		
			F	わからないので、そのままにする		
Q14-2	回答条件	全員				
	設問形式	SA				
	リード文			前問の「日本語の書類【紙】がわからなくて困ったときにするごと」について、聞きます。		
	設問文			日本語の書類【紙】がわからなくて困ったとき、最も当てはまる行動はどれですか。		
	補助文言			(ひとつだけ)	Q14-1が一つもない場合にはスキップ Q14-1が1つだけの場合には自動回答してスキップ	
	選択肢		1	家族や友だちに聞く	Q14で「しない」の場合は非表示	
			2	近所の人に聞く	Q14で「しない」の場合は非表示	
		3	日本語学校や日本語教室の先生に聞く	Q14で「しない」場合は非表示		
		4	窓口などで聞く	Q14で「しない」場合は非表示		
		5	翻訳アプリや辞書などを使う	Q14で「しない」場合は非表示		
		6	わからないので、そのままにする	Q14で「しない」場合は非表示		
II. やさしい日本語に関する意識						
Q15	回答条件	全員				
	設問形式	SA				
	リード文					
	設問文			「やさしい日本語」を知っていますか。		
				 <p>「やさしい日本語」を知っていますか。</p> <p>「やさしい日本語」は、簡単でわかりやすい日本語です。簡単な言葉や文法を使います。</p> <p>普通日本語 → 聞き取ってください。</p> <p>やさしい日本語 → 聞き取ってください。</p> <p>聞き取れません。高音量に調整してください。 → 聞き取れません。高音量に調整してください。</p>		
	補助文言			(ひとつだけ)		
	選択肢		1	知っています		
			2	知りません		

3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御
Q16	回答条件	全員			
	設問形式	MA			
	リード文				
	設問文			簡単でわかりやすい「やさしい日本語」を使ったもの（案内の紙やWebsiteなど）を見たことがありますか。見たことがある人は、どこで見ましたか。	
	補助文言			見た場所を全部教えてください。	
				（いくつでも）	
			1	出入国在留管理局（在留ビザの事務所）	
			2	区役所・市役所	
			3	駅	
			4	銀行	
			5	病院	
			6	学校、保育園、幼稚園	
			7	図書館・児童館	
			8	スーパー、コンビニなどのお店	
		9	職場（仕事をしている場所）		
		10	日本語学校		
		11	日本語ボランティア教室		
		12	テレビ		
		13	見たことがありません	併他	
		14	その他（ ）	FA	
Q17	回答条件	全員			
	設問形式	MA			
	リード文				
	設問文			日本人があなたの日本語のレベルに合わせて、「やさしい日本語」で話してくれたことはありますか。日本人がやさしい日本語で話してくれた場所を全部教えてください。	
	補助文言			（いくつでも）	
	選択肢		1	出入国在留管理局（在留ビザの事務所）	
			2	区役所・市役所	
			3	駅	
			4	銀行	
			5	病院	
			6	学校、保育園、幼稚園	
			7	図書館・児童館	
			8	スーパー、コンビニなどのお店	
			9	職場（仕事をしている場所）	
		10	日本語学校		
		11	日本語ボランティア教室		
		12	家の近くで、近所の人と話しました		
		13	話してくれたことがありません	併他	
		14	その他（ ）	FA	
Q18	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			チラシ（案内の紙）があります。どの言葉のチラシがあったら、読みたいと思いますか。	
	補助文言			（ひとつだけ）	
選択肢		1	日本人に向けた普通の日本語		
		2	やさしい日本語		
		3	英語		
		4	自分の国の言葉のチラシがあったら、読みます		
Q19	回答条件	Q10≠1		（英語話者以外への聴取）	
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			役所からの大切なお知らせの手紙があります。あなたの母語のお知らせがない場合は、どの言語でもらいたいですか。	
	補助文言			（ひとつだけ）	
選択肢		1	日本人に向けた普通の日本語		
		2	やさしい日本語		
		3	英語		
Q20	回答条件	Q10≠1		（英語話者以外への聴取）	
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			前の質問の理由を教えてください。	
	補助文言			（ひとつだけ）	
選択肢		1	自分で読むことができるから		
		2	Google translateなどで翻訳しやすいから		
		3	周りの人に聞きやすいから		
Q21	回答条件	Q10=1		（英語話者への聴取）	
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			役所からの大切なお知らせの手紙があります。あなたの母語のお知らせがない場合は、どの言語でもらいたいですか。	
	補助文言			（ひとつだけ）	
		1	日本人に向けた普通の日本語		
		2	やさしい日本語		
		3	どちらでもいい		



3 調査票

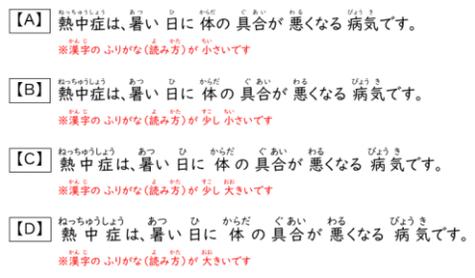
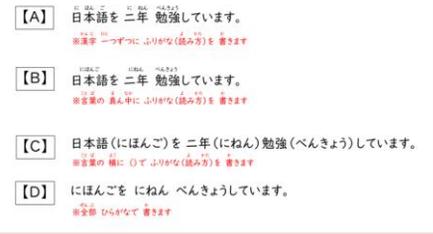
設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御
Q22	回答条件	Q10=1		(英語話者への聴取)	
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			前の質問の理由を教えてください。 (ひとつだけ)	
	補助文言				
			1	自分で読むことができるから	
			2	Google translateなどで翻訳しやすいから	
			3	周りの人に聞きやすいから	
Q23	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			外国人向けの情報は、「外国人向け」「外国人のための」と書いてあったほうがいいですか。 (ひとつだけ)	
	補助文言				
			1	書いてあったほうがわかりやすいです	
			2	書いてあると嫌です	
			3	どちらでもいいです	
Q24	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			大切な情報について、やさしい日本語の説明があった方がいいですか。 (ひとつだけ)	
	補助文言				
			1	あった方がいい	
			2	なくてもいい	
			3	自分は使わないが、必要だと思う	
III. 「日本語を聞くとき」について聞きます。					
Q25	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文			「日本語を聞くとき」について聞きます。	
	設問文			あなたは、日本語を聞いたとき、どのくらいわかりますか。 (ひとつだけ)	
	補助文言				
			1	全部わかります。わからないことはありません	
			2	だいたいわかります	
			3	あまりわかりません	
			4	全然わかりません	
Q26	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
設問文				日本人の話す日本語は、難しいと思いますか。 (ひとつだけ)	
補助文言					
			1	はい	
			2	いいえ	
Q27	回答条件	全員			
	設問形式	MA			
	リード文				
	設問文			どんなときに、日本人の話す日本語がわからなくて困りますか。あなたが困るとき／困ったことがあるときを全部選んでください。 (いくつでも)	
	補助文言				
	選択肢		1	職場の人と話すとき（仕事のとき）	
			2	近所の人と話すとき	
			3	子供の学校の先生、保育園の先生と話すとき	
			4	病院の医者と話すと	
			5	区役所・市役所の人と話すと	
		6	駅のアナウンスを聞くとき、駅員と話すと		
		7	買い物をするとき（電化製品、宅急便、薬局など）		
		8	電話		
		9	困ることはないです		
		10	その他（ ）	併他 FA	
Q28	回答条件	全員			
	設問形式	MTSA			
	リード文				
	設問文			日本語を聞くとき、どんなところがわかりにくいですか。 (それぞれひとつだけ)	
	補助文言				
	選択肢		1	わかりにくい	
			2	わかる・問題ない	
	項目		A	文が長い	
			B	あなたの反応を確認しないで、一人で話を続ける	
			C	敬語（いらっしゃいます、ご覧ください、拜見します、など店員さんが話すような言葉）	
		D	カタカナの言葉（スケジュール、メンテナンス、テリバーなど）		
		E	難しい漢字の言葉（捺印、待機、持参など）		
		F	擬態語（きらきら、チクチク、バタバタ、など）		
		G	あいまいな言葉（くらい、ごろ、おそらく、おそれがあります、など）		
		H	略語：短くした言葉（健康診断→健診、時間短縮→時短など）		



3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御	
Q29	回答条件	全員				
	設問形式	MTSA				
	リード文					
	設問文			日本語を聞くとき、相手がどのように話すかわかりやすいですか。		
	補助文言			(それぞれひとつだけ)		
	選択肢		1	わかりやすい		
			2	どちらでもいい		
			3	必要ない		
	項目		A	ゆっくり話す		
			B	はっきり話す		
		C	短い文で話す			
		D	「わかりますか」など、あなたがわかっているかどうか確認しながら話す			
		E	ジェスチャーを使う			
		F	イラストや絵を見せる			
		G	難しい言葉は、簡単な言葉に変えて説明する			
		H	大事な言葉を紙に書く			
IV. 「日本語を読むとき」について聞きます。						
Q30	回答条件	全員				
	設問形式	SA				
	リード文			「日本語を読むとき」について聞きます。		
	設問文			あなたは、日本語をどのくらい読むことができますか。		
	補助文言			(ひとつだけ)		
			1	どんな日本語の書類（案内）でも読むことができます		
			2	だいたい読むことができます		
			3	あまり読むことができません		
			4	全然読むことができません		
Q31	回答条件	全員				
	設問形式	SA				
	リード文					
設問文				日本語の書類が「難しく読めない」と思ったことはありますか。		
補助文言				(ひとつだけ)		
			1	はい		
			2	いいえ		
Q32	回答条件	全員				
	設問形式	MA				
	リード文					
	設問文				この中で、日本語の言葉が難しい、読むのが難しいと思ったことのあるものを全部選んでください。	
	補助文言				(いくつでも)	
	選択肢		1	在留ビザの申請書（手続きの紙）		
			2	役所で書く申請書（手続きの紙）		
			3	役所から来る手紙（税金、健康診断など）		
			4	年金についての案内		
			5	銀行の手続きの紙		
			6	携帯電話などの契約書		
			7	会社の契約書		
			8	子供の学校・保育園でもらう紙（おたより）		
			9	病院でもらう紙		
			10	お祭り・イベントの案内のチラシ、ポスター		
			11	ガス、電気、水道の申込の紙		
			12	食べ物の原材料（食べ物に何が入っていますかの紙）		
		13	在留ビザのウェブサイト			
		14	役所のウェブサイト			
		15	難しいと思うことはないです			
		16	その他（ ）			
					併他 FA	
Q33	回答条件	全員				
	設問形式	MTSA				
	リード文					
	設問文				日本語を読むとき、どの言葉がわかりにくいですか。	
	補助文言				(それぞれひとつだけ)	
	選択肢		1	わかりにくい		
			2	わかる・問題ない		
	項目		A	敬語（お越しください、伺います、拝見します、など）		
			B	カタカナの言葉（スケジュール、メンテナンス、デリバリーなど）		
			C	知らない漢字の言葉（捺印、待機、持参など）		
		D	擬態語（きらきら、チクタク、バタバタなど）			
		E	略語：短くした言葉（健康診断→健診、時間短縮→時短など）			
		F	ローマ字（Shinjuku, Aoyama 4-chome, Shoyuなど）			
		G	あいまいな言葉（ぐらい、ごろ、おそろく、おそれがあります、など）			

3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御
Q34	回答条件	全員			
	設問形式	MTSA			
	リード文				
	設問文			日本語を読むとき、どのように書いてあるとわかりやすいですか。	
	補助文言			(それぞれひとつだけ)	
	選択肢		1 2 3	1 わかりやすい 2 どちらでもいい 3 必要ない	
	項目		A B C D E	A 漢字にふりがな（ひらがな）がある B カタカナにふりがな（ひらがな）がある C 分かち書きになっている (言葉と言葉の間が空いている。 例：私は 日本語学校の 学生です。) D 文章が短い E 文字が少ない	
			F	フォント（文字の形）が読みやすい 例：ふ、き 	
			G	イラスト・写真がある	
Q35	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			[A][B][C][D]どのふりがなが読みやすいですか。（ふりがなの大きさ） 	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1 2 3 4	A B C D	
Q36	回答条件	全員			
	設問形式	MTSA			
	リード文				
	設問文			[A][B][C][D]の書き方はわかりやすいですか。わかりにくいですか。（ふりがなの表示方法） 	
	補助文言			(それぞれひとつだけ)	
	選択肢		1 2	1 わかりやすい 2 わかりにくい	
	項目		A B C D	A B C D	



3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御
Q36-2	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			<p>[A][B][C][D]どのふりがなが一番読みやすいですか。</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>[A] 日本語を二年勉強しています。 <small>※漢字一ツヅつにふりがな(読み方)を書きます</small></p> <p>[B] 日本語を二年勉強しています。 <small>※言葉の真ん中にふりがな(読み方)を書きます</small></p> <p>[C] 日本語(にほんご)を二年(にねん)勉強(べんきょう)しています。 <small>※言葉の横に()でふりがな(読み方)を書きます</small></p> <p>[D] にほんごを にねん べんきょうしています。 <small>※全部 ひらがなで書きます</small></p> </div>	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1	A	
			2	B	
			3	C	
			4	D	
Q37	回答条件	全員			
	設問形式	MTSA			
	リード文				
	設問文			<p>難しい言葉があるとき、【A】【B】の説明はわかりやすいですか。わかりにくいですか。</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>[A] 来年から就職<仕事を始めること>します。 <small>※難しい言葉の後ろに説明を書きます</small></p> <p>[B] 来年から就職*します。 <small>*就職…仕事を始めること ※難しい言葉の後ろに記号(*)を書きます。文の下に説明を書きます。</small></p> </div>	
	補助文言			(それぞれひとつだけ)	
	選択肢		1	わかりやすい	
			2	わかりにくい	
	項目		A	A	
			B	B	
Q37-2	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			<p>[A][B]どちらの説明が読みやすいですか。</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>[A] 来年から就職<仕事を始めること>します。 <small>※難しい言葉の後ろに説明を書きます</small></p> <p>[B] 来年から就職*します。 <small>*就職…仕事を始めること ※難しい言葉の後ろに記号(*)を書きます。文の下に説明を書きます。</small></p> </div>	
	補助文言			(ひとつだけ)	
	選択肢		1	A	
			2	B	



3 調査票

設問No.	項目名	項目内容	選択肢No	設問文・選択肢（日本語）	制御
Q38	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			<p>[A][B]どちらの文章が読みやすいですか。（改行）</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>[A] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。熱中症の原因は体温の調節が上手にできなくなることです。外にいるとき、そして、家の中にも熱中症になることがあります。 ※文章の行が変わりません。</p> <p>[B] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。熱中症の原因は、体温の調節が上手にできなくなることです。外にいるとき、そして、家の中にも熱中症になることがあります。 ※文章や言葉が変わることによって行が変わります</p> </div>	
補助文言			(ひとっだけ)		
選択肢			1 A 2 B		
Q39	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			<p>[A][B][C]どの文章が読みやすいですか。（行間の広さ）</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>[A] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。 ※文章の行の間が狭いです。</p> <p>[B] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。 ※文章の行の間が少し狭いです。</p> <p>[C] 熱中症は、暑い日に体の具合が悪くなる病気です。暑くて、湿度が高い場所にいると、熱中症になりやすいです。 ※文章の行の間が少し広いです。</p> </div>	
補助文言			(ひとっだけ)		
選択肢			1 A 2 B 3 C		
Q40	回答条件	全員			
	設問形式	SA			
	リード文				
	設問文			あなたほどの文章が読みたいですか。 (ひとっだけ)	
補助文言			1 日本人に向けた普通の日本語が読みたい（情報が多い） 2 日本人に向けた普通の日本語を、すべてやさしい日本語に変えて読みたい（情報が多い） 3 大切なことだけ書いてある日本語を、やさしい日本語で読みたい		
V その他					
Q41	回答条件	全員			
	設問形式	FA			
	リード文				
	設問文			「やさしい日本語」について、コメントがあれば自由に書いてください。	
補助文言			(自由回答欄を設定・任意)		

令和6年度
やさしい日本語を活用した在住外国人への
情報伝達に関する調査

令和7年3月
公益財団法人東京都つながり創生財団
